

Diarazon December 1 2015 -Edicion-8 Vol.195012 Sta.Cruz #111
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

Sindicato di WEB ta drenta den accion:

DISPUTA NA WEB PA IMPLEMENTACION DI 'EVALUACION DI EMPLEADO Y SALARIO'

Gerencia a viola protocol, pero kier implementa 'evaluacion" toch

Dos Arubiano deteni cu 800 gram di cocaina na Malta

Congreso di FTA a desaproba plan di Gobierno

Ta exigi Gobierno pa deshaci di plan pa cobra number den gasolin

Husticia...

Rocky Kelly a sali liber ayera

Na Aruba so husticia ta persigui un homber cu ta haci accion di protesta sin causa daño!

FRACCION DI MEP:

NO POR CORTA METER DI AWA DI 12 MIL FAMIA

Fraccion di MEP a pidi un reunion publico cu urgencia cu minister De Meza pa atende e asunto di 12.000 famia cu no por paga nan cuenta di awa.

Naufragonan di La Rumbera a pisa tera di Aruba

Hopi cansa pero contento di ta bek



Ladron atrapa den accion

Accidente riba Caya G.F. Betico Croes pa motibo di falta di preferencia

Aplicacion pa Prueba di Naturalizacion

Pag. 13

Medidanan tuma na D.P.L. Jobcenter relaciona cu menaza serio

Manera nos a informa ayera di un caso di menaza contra un trahador. Awe mainta medidanan di seguridad a ser tuma. Nan a habri e porta laat y awor un pa un, hendenan por drenta y algun otro medida mas a ser tuma.

Hopi reclamo pa e alarma di candela na edificio di Corte cu ta cende casi tur dia y na diferente ora

Ta pa basta tempo caba cu e alarma di edificio di Corte ta bay on y ta cuminza zona pa loco na cualkier ora di dia y tambe anochi. Esaki ta crea un molester pa esnan cu ta biba den cercania. Hasta bomberonan a sali bay varios biaha pero nan mester a bolbe pasobra tabata alarma falso.

Mester busca un solucion pa e Boanan



Nan ta destruyendo nos fauna. Den un siman a mata 7 boa na Alto Vista. Ta for di basta tempo caba nos ta bin tende cu e boanan ta causando daño na nos fauna pero nada ta ser haci. Na Alto Vista so banda di un cas a bin haya y a mata 7 boa den menos di un siman.

Opinion Publico

Gremionan tin "Alzheimer"?

E siman aki, e organizacion di comercio y industria ATIA a recorda e hecho cu e ta existi 60 aña. Esaki ta e edad cu antes, hopi hende tabata warda ariba pa asina nan lo por a bay disfruta di un pensioen, despues di a labora pa alrededor di 40 aña! Sin duda hopi di nos por corda claramente con e gremionan, manera ATIA, Camara di Comercio, Ahata, SIMAR y otronan tabata baha masha pisa riba gobernacionnan di pais Aruba, especialmente esunnan cu asignatura geel tabata haya tur sorto di critica. Pero kico pueblo ta mira awendia? Ta parce cu e gremionan aki a haya "Alzheimer"! Ultimo añanan nan a perde tur nocion di realidad y a lubida con nan tabata critica gobierno cu tanto fervor! Lo bon pa recorda e gremionan aki, djis "un tiki so" riba nan acusacionnan y criticanan, cu awe parce nan a guli tur esakinan. Na Maart 2006 p.e., e gremionan ATIA, KvK y Ahata a haci un atake frontal contra gobierno como cu a bin cu e pensamento pa introduci e ya "famoso" B.B.O. Nan a hasta manda avisa Hulanda pa tuma medida . Nan a acusa gobierno di no tin ningun maneho y cu pueblo mester paga pa e "mal maneho" di gobierno. Cu e clima di inversion lo bay baha y cu gobernantenan falta di profesionalismo. Tambe nan a grita masha duro mes, cu tin demasiado ambtenaar den servicio y cu lo mester kita alrededor di 1.500 hende. E gremionan tabata rabia pasobra gobierno no kier reuni cu nan, pero nan a lubida cu poco tempo prome nan a acusa e mandatarionan di a "plunder" e caha di gobierno y nan a nenga di pidi disculpa pa e acusacionnan "falso" aki. Parce cu nan tabata "ciego" pa tur cifra cu tabata prueba con bon e situacion financiero/ economico tabata na Aruba. Tur e ratingnan di instancianan mundial manera IMF, Standard & Poors, Fitch etc., tabata duna pais Aruba un rating positivo di por lo menos A! (Awe TUR TA NEGATIVO!). Debe di pais Aruba tabata varia alrededor di 45%, cu ta un standard mundial razonabel. Sigur pueblo lo por corda bon cla con gremionan a hasta duna nan empleadonan liber pa nan bay protesta contra gobierno y contra e B.B.O.

E gremionan "sin ningun berguenza" a "braza" y sponsor e lider "berde" kende a hiba henter su campaña cu e lo "Elimina BBO from day one". Entre tanto mas di 6 aña a pasa y e BBO tey keto bay! Mike Eman cu a grita manera alma malo "elimina BBO….elimina BBO" , pero a hasta aumenta e prima di BBO y e siman pasa hasta tabata intencion di redobla esaki! Pueblo a tende e gremionan ATIA, KvK, Ahata of Simar acusa gobierno berde cu nan ta bezig ta "plunder" pais Aruba? Pueblo a tende e gremionan bisa cu e mandatarionan no ta profesional? NIngun dia! Un president anterior di KvK a grita na hopi ocasion cu mester kita 1.500 ambtenaar y mester bin cu un "kerntaken-analyse"! Mester cuestiona si e persona aki cu su studio den automobil, tin un nocion kico ta un kerntaken-analyse, pasobra e tambe a subi caya, grita "elimina BBO", a priminiti di lo percura pa cambio, pero ora el'a sinta como minister, el'a haya un "kerntaken-analyse" profesionalmente prepara na 2009 door di e gobierno anterior, pero el'a opta pa sconde esaki mas abao den su lachi y no a haci nada.

E tampoco a elimina e BBO y hasta su gobierno berde a nombra 2.000 mil hende adicional den servicio di gobierno di cual 800 coordinador cu ta costando pueblo como 30 miyon florin pa aña. Ki dia e gremionan a bisa Mike Eman cu e MESTER kita mayoria di su 400 cordinadornan? Ningun dia! Instancia renombra manera CFT a mustra cu prueba con e gobierno berde a casi redobla e debe di pais Aruba, mientras nan NO A HACI NI UN PORCIENTO (1%) di INVERSION den e pais! Ningun hende berde, ningun dia a cuestiona e ponencia desastroso aki! Pueblo a tende e gremionan ATIA, KvK, Ahata of Simar protesta of critica? Claro cu no, nan no tin e pudor, curashi of minimo profesionalismo pa demostra con robez nan tabata tempo nan tabata grita y critica na favor di "berde". Tempo cu e sindicato Simar tabata ser dirigi pa p.e. e Hulandes Piet Pronk, si gobierno tribi na mishi cu 1 florin of cu e derecho di pensioen di e maestro, nan tabata cla pa pone enseñanza plat y subi caya. Kico pueblo ta mira awe? E mesun personanan cu antes tabata subi caya y pone Aruba plat pa un florin, awe nan a conseha y bay na amen di gobierno pa aumenta e edad di pensioen di e ambtenaar te 65 aña (e ambtenaar a sacrifica como 25.000.= florin), ta haya menos na pensioen y cu e posibilidad cu e no ta ni yega pa mira pensioen, manera e gobierno aki, ta "matando" e pueblo! Pueblo mester tene compasion cu e gremionan: nan tin "Alzheimer" y no ta dispone di e calidadnan necesario ? Esnan cu tin un poco consenshi, refresca boso memoria y lanta para manera homber y muher cu curashi pa sali na un "berdadero" defensa di e pueblo, envez di sigui ser manipula y usa!

Esaki si Aruparking NO TA KLEM, pasobra e ta un D-wagen

Dama chauffeur a blokea 3 otro auto

Raro, ta kico ta pasando cu Aruparking. Nan ta traha sin pia sin cabez pero dunando tur otro hende dolor di cabez. Despues di a klem e auto di comisario, awor nan tin miedo di klem cualkier auto di dienst cu number “D” dilanti. Pesey awor nan por para unda cu ta y blokea ken cu nan kier!





Cholller canando cu cuchiu

Dialuna mainta tempran, algo pasa di 8’or, Central di Polis a manda un patruya na e parkeerplaats di Arubus relaciona cu un choller cu tabata canando cu un cuchiu.

E informe a bisa cu e homber aki tabata canando riba caminda publico y di forma visible cu e cuchiu. Na e sitio, e patruya a papia cu e personanan den vecindario y nan a declara cu un choller cu ta cuadra cu e mesun descripcion ta sinta riba trottoir di e parkeerplaats. Pero na momento cu Polis a bay en busca di e persona aki, e no tabata na e sitio mas. Un rato despues di e melding aki, patruya a wordo avisa di un otro choller cu tabata haciendo fastioso den vecindario di Wit Gele Kruis na Playa. Na e sitio e Polisnan a papia cu personal di Wit Gele Kruis y nan a splica cu na momento cu nan a yega trabao mas tempran, nan a topa cu un choller ey dilanti.

Despues e choller a drenta paden y a puntra si e por haya un hangua for di un di e personanan presente. Ora cu nan a informe cu esaki no ta posibel, el ‘a sali pafor y a bay for di e sitio riba un mountain bike blauw.

Sindicato di WEB ta drenta den accion:

Disputa na WEB pa implementacion di ‘evaluacion di empleado y salario’

Gerencia a viola protocol, pero kier implementa ‘evaluacion” toch

Presidente di Siwa, sr. Ricky Henriquez den un entrevista cu Solo di Pueblo a splica riba e problema cu tin na WEB. Ta trata aki un acuerdo existente for di 2013, cual ta bisa cu na aña 2016, WEB lo cuminza cu ‘evaluacion di empleado, nan funcion, prestacion y salario’. Segun presidente di WEB a splica cu WEB a incumpli e acuerdo aki, cual ta haci cu e punto aki den e acuerdo a caduca automaticamente.

Acuerdo 2013
E acuerdo di 2013 ta bisa cu na aña 2016 lo cuminza cu ‘evaluacion di empleado y salario”. Sinembargo esaki ta bao di condicion cu for di aña 2013, 2014 y 2015, WEB mester bini cu un programa pa upgrade e empleado y pa asina hisa e nivel di empleado. Despues cu e programa di upgrading aki sosode, por cuminza cu evaluacion na 2016.

WEB a anuncia cu lo start evaluacion na 2016: WEB a informa cu na 2016 nan lo cuminza cu e proceso di evaluacion. Esaki a cay den mal tera cerca empleadonan y cerca e sindicato kendenan a drenta den accion pa e decision unilateral di WEB.

E sindicato ta opina cu e asunto di evaluacion ta un ‘gepasseerd station’. Esaki a caduca desde cu WEB mes a faya pa bini cu e programanan di training pe empleadonan.

Si WEB sigui toch cu esaki, esaki lo bay afecta hopi empleado. Di ki manera lo afectanan? Lo afectanan entre otro cu nan salario. Nan lo bay cay den un plafond di salario unda nan lo yega e salario maximo, esta e dak, sin chens pa sigui crece. Pa sindicato di WEB esaki ta hopi serio y inaceptabel.

Mester agrega cu esaki no tin nada di haber cu e situacion financiero di WEB, sino mas bien e plan pa evalua e posicion, e trabao, e productividad di empleadonan.

Sindicato a bisa cu si no bin oido di gerencia, lo consulta empleadonan pa asina determina mas accion.

Accidente riba Caya G.F. Betico Croes pa motibo di falta di preferencia





Diamars mainta a drenta informe di un accidente riba Caya G.F. Betico Croes. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a bin comprende cu aki ta trata di un accidente unda cu chauffeur no a duna preferencia y a ocasiona un accidente. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Homber sospechoso na Paramira

Dialuna den oranan di madruga patruya di Playa a wordo manda pa duna asistencia unda habitantenan a mira un persona sospechoso den area di e bario residencial Paramira.

Un habitante di Paramira, e homber di inicial C., a declara na e patruya cu el' a mira un homber den forma hopi sospechoso den e parti patras di su cura. E ta un homber kende e no conoce y e tabata tin un petchi y shirt cora bisti cu jeans.

E patruya a sigui tira bista den vecindario, pero ta parce cu e homber a sconde bon pasobra no a mire mas.

COMISION RENOBACION MISA SANTA CRUZ

Centro "Curason Santa Cruz" – Sta. Cruz 41C

Invitacion pa Concierto di Pasco na Misa "Inmaculada Concepcion", Santa Cruz

Pa medio di esaki, Comision "Renobacion Misa Santa Cruz" ta desea di participa cu Diadomingo awor, dia 6 di December 2015, despues di Santo Sacrificio di Misa atardi 6:30pm – 7:30pm, lo tene un magnifico "Concierto di Pasco" na Misa "Inmaculada Concepcion" cu participacion di e siguiente koornan invita: Coro Crystal, Rejoice, Alegre, Reina di Paz, Vlam di Amor y Divino Niño. Grupo "La Escala" lo sera e anochi formidable aki.

Comision "Renobacion Misa Santa Cruz" ta altamente gradici na tur koor y grupo cu ta sostene e actividad aki. Pueblo di Aruba, y specialmente e parokianonan ta bonbini cu henter famia pa disfruta di un "Concierto di Pasco" unico. Masha danki di antemano.

CONCIERTO DI PASCO ASOCIACION CORAL ARS NOVA

E voz ta un magnifico instrumento, yen di posibilidad expresivo. Si bo kier scucha e buniteza di un instrumento asina versatil, Coro Ars Nova y Coro Cantare, bao direccion di sra. Mayra Kock-Garrido ta invitabo pa un concierto cu lo tuma lugar riba diadomingo 6 December cuminsando pa 11'or di mainta den e auditorium di Teresita Center, San Nicolas.

Pa e ocasion aki, Coro Ars Nova y Coro Cantare lo interpreta obranan di e repertorio clasico universal di e temporada di Pasco. Por cumpra kaarchi cerca e miembronan di e coro of na porta prome cu concierto.

Trekker cu container a pasa ranca waya colgando bastante abao na Santa Cruz

Diamars mainta a drenta informe di un accidente na Santa Cruz banda di Colegio San Hose. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a bin componde cu aki ta trata di un incidente unda un trekker cu container a pasa ranca waya di coriente cu tabata colgando bastante abao. Esaki a cay riba un auto cu tabata tras di e container causando daño riba e auto. Polis a tuma e keho.









Congreso di FTA a desaproba plan di Gobierno

Ta exigi Gobierno pa deshaci di plan pa cobra number den gasolin

Den un entrevista cu Solo a tene cu Hubert Dirksz di FTA, el'a confirma cu congreso di FTA a aproba un resolucion cu ta desaproba plan di gobierno.

E miembronan di FTA a debati riba e asunto di cobra number di auto den gasoline. Nan ta opina cu nunca esaki lo bay keda den balance y cu na final e pueblo lo bay paga mas. Pesey mes nan a aproba un resolucion pa pidi gobierno pa stop e plan ey y pa duna FTA un contesta rapido. Awor lo bay sali un carta pa gobierno y cu copia pa tur sindicato.

Accidente cu hende herida na e cruzada di Juan cu Juan na Dakota





Dialuna merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Caya Juancho Kock y Caya Papa San Juan Pablo II. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a bin comprende cu aki ta trata di un accidente cu a sosode pa falta di preferencia. E impacto a pone cu un persona tabata keha di dolor. Na yegada di e ambulans , personal a atende e victima.

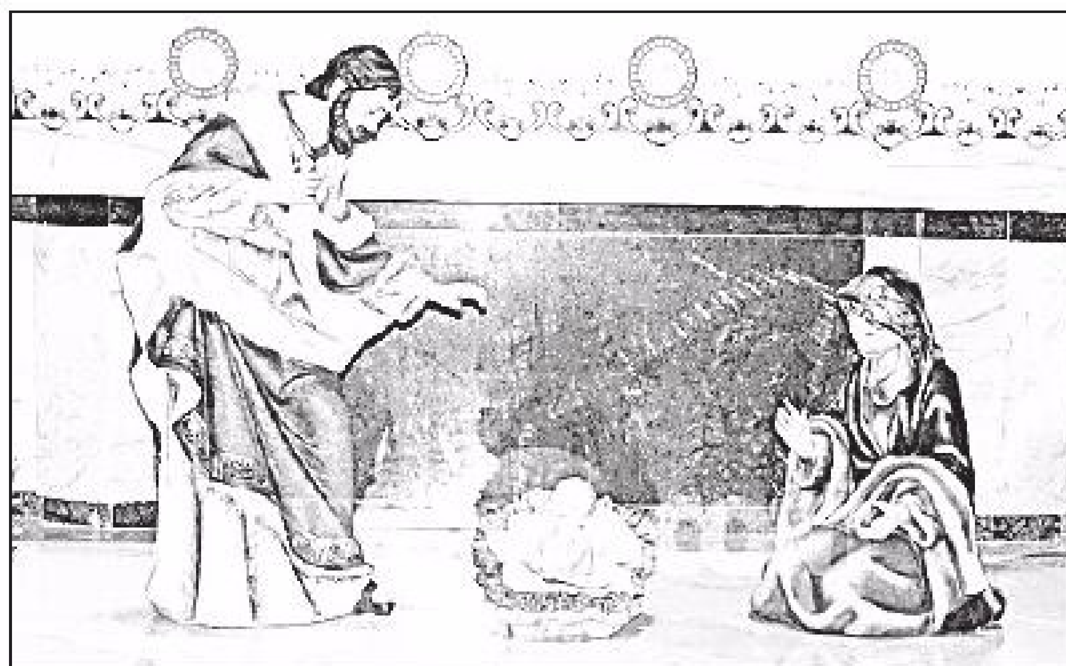
Desconocidonan a basha azeta bieu tras di kiosko na Linear Park



Diamars mainta a drenta informe di cu tin hopi azeta plama tras di un di e kioskonan na Linear Park. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di botternan di azeta bieu cu tur dia ta ser cambia y ta ser laga afor den un botter pa un compania pasa recoge esaki. Desconocidonan a pasa y cu mal intencion a plama esaki riba vloer di e parke unda esnan cu ta cana of jog. Pero polis a nota cu e empleadonan mes tabata haciendo esaki limpi. Ademas e trahadornan a comenta cu esaki no ta prome biaha cu malhechornan ta haci esaki. Polis a consehanan pa no laga esaki mas afor.

Opinion

Pakico a kita tur cos religioso di e motibo real di Pasco for di tur e rotondenan?



Cu tur respet pa tur religion y no tumami na malo si acaso mi por ta ekiboca. For di chikito mi a siña cu Pasco tin di haber cu e nacimiento di Cristo unda ta pone enfasis riba e pesebre pa cual tur aña ta pone un pesebre na cas. Pero kico nos por mira awor? Nada en contra cu decora e rotondenan, pero pa pon'e Shoco, Yuwana, Cayena, instrument, Kerstboom, propaganda etc. na lugar di enfoca e parti original di e motibo di fiesta cual ta nacimiento di Jesus.

Esaki ta mi simpel y humilde opinion!

Departamento di impuesto:

E formularionan di declaracion di winstbelasting 2014 a sali

E fecha oficial di otorgamento ta 1 di December 2015

Departamento di Impuesto ta informa cu e formularionan di declaracion (aangiftebiljet) di winstbelasting 2014 a sali. Ta trata di e formulario di declaracion pa empresa cu ta cay bao ley di winstbelasting manera un NV. E clientenan cu lo ricibi e formulario ta e empresanan estableci na Aruba, e empresanan den exterior cu tin entre otro establecimento permanente na Aruba y e companianan di seguro. Pa aña fiscal 2014 a bin un cambio di ley di winstbelasting. Awor winstbelasting no ta un 'aanslagbelasting' mas sino un 'aangiftebelasting'. Esaki ta encera cu e clientenan di winstbelasting lo ricibi 2 tipo di formulario di declaracion 2014: un formulario di declaracion provisional (voorlopige aangifte) y un formulario di declaracion definitivo (definitieve aangifte). Den e dianan aki e clientenan lo ricibi via post, un pakete cu e formularionan di declaracion aki hunto cu un nota informativo.

E formulario di declaracion provisional y esun definitivo tin fecha oficial di otorgamento 1 di December 2015. E clientenan ta haya 1 luna pa yena y entrega e declaracion definitivo y haci e pago di winstbelasting corespondiente. Pa e clientenan cu ta mantene e aña economico (boekjaar) igual cu e aña calendario, e ultimo dia pa entrega e declaracion 2014 y haci pago ta dia 30 di December 2015. Pa e clientenan cu ta mantene e aña economico no igual cu e aña calendario, mester consulta e nota informativo of e website di Departamento di Impuesto pa mira e fechanan final pa entrega e declaracion y haci pago. Ta importante pa tene cuenta cu e termino pa haci declaracion y pago. Si acaso e cliente no ta alcanza pa entrega su declaracion definitivo pa dia 30 di December proximo, anto e mester entrega e declaracion bprovisional. E ultimo dia pa entrega e declaracion aki y tambe haci e pago ta dia 30 di December 2015. Si e cliente cumpli cu entregamento di e declaracion y pago na tempo, esta no mas laat cu 30 di December 2015, e ora e declaracion provisional ta fungi automaticamente como un peticion pa prolongacion di termino. E cliente lo ricibi un carta den cual ta confirma cu a prolonga e termino pa entrega e declaracion definitivo cu 2 luna mas. Den e caso ey e cliente lo mester entrega e declaracion definitivo 2014 no mas laat cu dia 29 di Februari 2016. Si no cumpli cu entregamento di e declaracion provisional y/of e declaracion definitivo, e cliente lo haya un cobranza adicional esta un 'naheffingsaanslag' inclui boet. Esaki tambe ta e caso si acaso e cliente a paga un suma menos cu locual el'a declara na winstbelasting.

E boet pa no cumpli cu entregamento di e declaracion ta maximo Afl. 2.500,-. Si no haci e pago di winstbelasting of no haci e pago corectamente, e boet ta maximo Afl. 10.000,-. Alavez, Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na su clientenan pa yena e formulario corectamente y completamente y verifica si a contesta tur e preguntanan. Ultimo ta firma y entrega e declaracion hunto cu e anexonan manera e relato anual y su aclaracion y demas documento di importancia. Na momento di entrega e declaracion, lo controla si esaki ta completamente yena y firma. Pesey Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente pa controla e declaracion hopi bon prome cu entrega esaki. Alavez ta conseha pa no warda te na ultimo cu e entregamento.

Trahador a menaza empleado di DPL

Dialuna mainta Polis mester a atende un caso di un trahador malcontento aparentemente, kende a bay na DPL y a menaza e hefe interino na pia di trabao. Rond di 9'or di mainta central di polis a manda patruya di Playa na e oficina di DPL na Seroe Blanco. Na e sitio nan a papia cu e hefe interino, di inicial B., kende a splica cu un cliente di nan, di inicial OC a bin haci fastioso na e sitio pa motibo cu nan a kita su nomber for di lista di personanan cu ta busca trabao.

Segun e Polisnan a wordo informa, e homber aki a menaza un tal G., kende tabata su doño di trabao, cu e lo bay horta den su cas mirando cu e ta un ladron grandi. Tambe OC a menaza BS, haciendo señalnan cu su man, cu e lo mate. OC lo a informa e doño di trabao cu rond di 4'or di atardi e lo bolbe pe y e ora e lo mira kico e lo haci cu su coleganan.

Despues di esaki, OC a cana bay. Patruya a busca den vecindario pero el'a disparce caba. Polis a informa e trahadornan pa presenta na Recherche pa entrega un keho oficial di menaza di morto. Centrale Post a wordo informa di e caso aki.

Chauffeur burachi coriendo malo dilanti Polis

Varios caso a keda registra dialuna den oranan di madruga manera esun di un chauffeur cu tabata coriendo malo pa colmo dilanti un auto di Polis. Despues a resulta cu e chauffeur aki tabata basta bao influencia di alcohol. Esaki a keda constata na Playa, den vecindario di Misa di Playa.

Segun Polis, algo pasa di 3'or di madruga nan tabata coriendo riba Caya Ernesto Petronia, ora cu na altura di e rotonde, cu ta cay riba de La Sallestraat tambe, a mira un Yaris corra, auto di huur, ta coriendo den forma iresponsabel riba Caya Profesor Lorentzstraat. Ora cu el'a yega na e rotonde, e Polisnan a constata el' a bira na su man drechi bay direccion di e misa di Playa. Den e area aki Polisnan a dune señal pa para pero el'a ignora y a sigui core.

Ya caba entre Circle K y misa di Playa, el' a drenta un parkeerplaats pa bira na man robez pa bay bek direccion di e rotonde. Un biaha mas Polisnan cu a cende nan luz y sirene y a orden'e pa para e vehiculo. Finalmente e chauffeur a realiza cu e ta den un problema y a dicidi di sigui ordo di Polis net dilanti e misa di Playa. Polisnan cu a bay papia cune a constata cu su lenga tabata pisa y e tabata tin un holor fuerte di alcohol. A base di esaki, a detene y a transporte pa Warda pa mas investigacion. E resultado di test di rosea riba e sospechoso a duna como resulta mas di 220 microgram di alcohol pa liter y a rosea cu el'a saca, a midi 990 microgram. A base di esaki, a kita rijbewijs di e sospechoso, a kita e yabi di auto di dje y e vehiculo a wordo hiba pa warda na Playa unda e doño por a pasa buske.

Husticia...

Rocky Kelly a sali liber ayera

Na Aruba so husticia ta persigui un homber cu ta haci accion di protesta sin causa daño!

Diamars atardi Rocky Kelly a recupera su libertad, despues di e accion di protesta dilanti cas di Hulanda. Un vez mas husticia ta actua politicamente pa persigui tur esnan cu ta contra AVP.

Ki mishi cu un accion cu no a causa daño na ningun hende, ni ningun propiedad di tercera, ta causa cu ta cera e persona den prison? Husticia acaso no sa kico kier meen 'steken'? Unda cu esnan cu tin un ideal, ta causa algo pa asina nan oido por yega? Den e caso aki Rocky kier a manda mensahe pa Hulanda y a tilda Hulanda di ta complice di e masacre di nos pais. Nan ta complice di sigui baila y fiesta cu Eman. Rocky tin tur razon, pasobra ta notabel cu no obstante un hala di rapport di CFT, Hulanda ta keda prolonga cualkier paso contra Eman. Ken ta e dupe? E pueblo! 12.000 ta sufri den atraso di WEB! Pues e sufrimento ta bisto. Ta pa e pobernan Rocky ta lucha.

Un saludo pa Rocky y awor e lucha ta sigui.

Entrante 1 di Januari 2016 e tarifa di winstbelasting ta bira 25%

E tarifa di 28% ya no lo ta valido mas

Departamento di Impuesto ta informa cu entrante 1 di Januari 2016 lo tin cambio di e tarifa di winstbelasting. E cambio ta encera cu e actual tarifa di 28% ta bira 25%. Ta importante pa e clientenan di winstbelasting tene cuenta cu e tarifa nobo di 25% na momento di haci declaracion y pago di winstbelasting pa e aña fiscal 2016 padilanti.

Naufragonan di La Rumbera a pisa tera di Aruba

Hopi cansa pero contento di ta bek











Diamars 5'or pasa nos por a capta momento cu Arubianonan cu tabata perdi ariba lama abordo di e speedboat La Rumbera a yega Aruba. Mester remarca cu mientras famia nan tabata warda den arrival hall, nan ser keri a pasa via un otro porta, esta banda pabao y ta despues di un rato a realiza cu nan lo no sali di pa dilanti.

Nos por a capta unicamente cinco di esnan cu tabata ariba e boto; e otronan sea nan no tabata desea di papia cu prensa y a bandona e sitio basta liher.

Nos a logra conversa cu sr. Marc Croes cu tabata hopi contento di ta na Aruba bek. A puntre si algun momento nan a perde speranza. El'a contesta cu no y cu nan tabata tin fe cu nan lo busca nan of ta buscando nan. Sr. Marc Croes a conta tambe cu nan a waak varios barco, avion y helicopter, pero nan tabata pasa gewoon bay. A puntr'e si nan a haya hamber. El'a bisa hamber tabata menos mal; e problema a sinta ora e awa a caba cu sed a cuminsa dal. Den dia nan tabata sconde pa e solo cu tabata hopi fuerte. E speedboat tabata tin un area cu nan por a bay





abao y asina sconde pa e solo.

Na Colombia nan a wordo trata bon. Na cuminsamento na momento cu e tribu a acerca nan, nan a spanta pa un rato, pero despues nan a comprende kico tur tabata pasando y nan a yuda. Pues un odisea cu nunca mas nan lo lubida y cu pa basta tempo nan lo papia di dje.

Departamento di Inmigracion hunto cu Aruba Tourism Authority stimulando innovacion y promoviendo eficiencia den servicio

BISHITANTENAN AWOR POR YENA ED-CARD VIA INTERNET







Entrante diamars 1 di December, IASA (Instituto Alarma y Seguridad Aruba) bao kende Departamento di Inmigracion ta resorta, hunto cu Aruba Tourism Authority y Gamma a introduci un servicio nobo cu sin duda lo traduci den un berdadero ventaha y promove eficiencia na momento di yega nos isla. E servicio nobo y moderno ta brinda turistanan e opcion pa yena e 'Embarkation and Disembarkation card' conoci tambe como e 'ED-Card' den forma digital via internet, prome cu yega nos isla.

Te cu awor, ta duna e pasaheronan e ED-Card ora di check in na e aerolinea of hasta riba avion, algun rato prome cu ateriza riba nos isla. Esey ta haci cu den avion ta core yen'e, den cual ta inclui nomber completo, number di paspoort, nacionalidad, cantidad di dianan cu ta keda, unda ta hospeda na Aruba y asina por sigui menciona. Cu e cambio, awor pasaheronan tin e opcion pa prome cu biaha pa Aruba, subi online riba www.edcardaruba. aw asina cu nan reserva nan pasashi, pa yena e informacionnan rekeri pa Departamento di Inmigracion. Ademas, esaki ta reduci e uso di papel, Aruba ta sigui enfoca riba inovacion y servicio mas eficiente pa nos bishitantenan.

Famia, parehanan y amigonan yegando Aruba, hunto cu lidernan di e industria di viahe sin duda lo aprecia e ED-Card digital aki, cu ta ofrece bishitantenan e oportunidad pa completa tur informacion rekeri na un forma facil y conviniente prome cu embarca e vuelo. E servicio aki ta yuda disminui tambe filanan na Inmigracion na yegada na Aruba, permitiendo nos bishitantenan di ta gozando di nos playanan entre otro na un manera mas rapido. Adicionalmente, e ED-Card digital ta brinda e viaheronan oportunidad pa haya mas informacion di Aruba, di tur evento y actividad, hasta prome cu nan yega nos isla. Manera ta conoci, ley ta prescribi cu tur turista yegando nos isla mester yena e formulario aki, esta e ED-Card. Pa awor e kaarchi original lo sigui existi como un opcion pa e turista mes dicidi, sea ta yena e kaarchi fisicamente of ta yen'e online. Pa esnan cu scoge e opcion digital, por haci esaki for di momento cu cumpra nan pasashi of te cu 48 ora prome cu bin Aruba. Despues di esey, nan lo mester yena e kaarchi na momento di nan entrada na nos isla. Cu e servicio nobo aki presenta pa Departmento di Inmigracion y Aruba Tourism Authority, atrobe nos isla ta diferencia for di otronan den e region. E enfoke innovativo aki, sin duda lo surpasa expectativa di nos bishitantenan. Ta bon pa añadi cu e servicio moderno aki no ta e unico adkisicion pa nos industria turistico pa e aña aki. Algun luna pasa Aruba Tourism Authority a lanza 'The Happiness Builder', un otro servicio digital cu ta permiti turistanan cuminsa nan vakantie trempan y gosa di e proceso di planea nan trip mes hopi cu nan vakantie mes riba nos isla. Un servicio di planea bo vakantie, yena di informacion, diberticion y opcionnan pa explora riba www.aruba.com/shortcuts. Eyriba tin como 100 video cu ta mustra actividadnan yena cu aventura, relahamento, romance y cultura. E sistema 'Happiness Builder' ta crea un video personal pa bo 'Shortcut to Happiness' di e 6 mihor videonan cu bo scoge, cu musica alegre y un mensahe personalisa cu bo por comparti cu amigonan y sernan keri via email of red social.

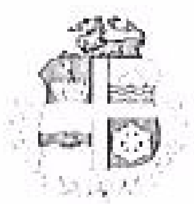
Mirando cu Aruba ta sigui evoluciona, tanto di un perspectiva di producto y di mercadeo, e tipo di servicionan nobo y innovativo asina, manera ta lansamento di e 'ED-Card' digital y e 'Happiness Builder' ta keda crucial den e exito cu Aruba ta conta cu ne siendo un di e destinacionnan turistico di mas popular na mundo.

FRACCION DI MEP:

NO POR CORTA METER DI AWA DI 12 MIL FAMIA

Fraccion di MEP a pidi un reunion publico cu urgencia cu minister De Meza pa atende e asunto di 12.000 famia cu no por paga nan cuenta di awa.





STATEN VAN ARUBA

Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

Aan Voorzitter van de Staten van Aruba
Drs. M. Lopez-Tromp
ARUBA

Aruba, 1 december 2015

Onderwerp: verzoek MEP-fractie om een spoed debat met de minister van Economische Zaken en Utiliteiten inzake afsluiting van water-meters

Geachte mw. Lopez-Tromp,

Middels dit schrijven verzoeken wij u om een spoed debat bijeen te roepen, en daarbij uit te nodigen de minister van Economische Zaken en Utiliteiten inzake de brief die is verzonden aan duizenden bewoners van Aruba inzake achterstallige water-rekeningen, en de mogelijke afsluiting van deze meters in de komende weken teneinde tot een oplossing te komen voor de getroffenen en om te voorkomen dat hun water-meter wordt afgesloten, net in deze bijzondere maand december.
In de hoop spoedig van u te vernemen, verblijven wij,

Hoogachtend,

Manera ta conoci tin un situacion social na Aruba basta penoso cual lamentablemente no ta hayando atencion di gobierno.

Ta asina cu e cantidad di clientenan cu no por paga nan cuenta di awa a crece di 4000 pa 12000, esaki ta 3 biaha! Logicamente esaki ta confirma y ta señal cu costo di bida a aumenta den ultimo 6 añanan como consecuencia di tanto medida cu Gobierno di AVP a bin cun'e, creando problemanan pa ciudadanonan por logra cumpli cu pago di awa y coriente cu ta cay bao necesidadnan basico. E ta ironico cu nos prome minister ta pretende cu e ta combatiendo pobreza siendo cu tipo di noticianan aki ta hustamente confirmando e situacion social crea door di Gabinete Eman. Ta mas ironico ainda cu Mike Eman ta declara cu e ta orguyoso di tur esaki.

E asunto aki tin Fraccion di MEP hopi preocupa y relaciona cu esaki a pidi un reunion publico cu urgencia cu minister De Meza pa atende e asunto di 12.000 famia cu no por paga nan cuenta di awa. Fraccion di MEP ta spera cu presidente di parlamento por tuma e peticion na serio y yama un reunion publico mas pronto posibel.

Nos mester busca un solucion pa Gobierno yuda e 12.000 hogarnan pa nan no corta nan awa ni e coriente, pero pa yega na areglonan pagable cu e hendenan aki. Nos ta exigi gobierno pone man na su curazon y haci un gesto di solidaridad pa tur e famianan den necesidad.

E peticion pa e reunion a wordo haci diamars mainta y mirando e caracter di urgencia, ta spera cu presidente di parlamento yama e reuion aki liher.

Partido ABO:

ABO lo introduci e ley ambiental cu a wordo traha desde 1999, pa proteha e medio ambiente



E siman aki a cuminsa na Francia e cumbre internacional riba 'Climate Change' (COP21). Antes e reunion aki tabata wordo yama 'Global Warming'. E motibo cu nan a cambia e nomber, tabata cu durante e ultimo cumbre, a wordo comproba cu esunnan encarga cu e tema importante aki, a manipula cu e cifranan pa crea un scenario hopi mas dramatico pa sigui cu nan fiesta di conferencia. Un scandal cu a debilita e atencion pa cu e medio ambiente. Esaki ta ilustra bon cla con e medio ambiente a bira 'BIG BUSINESS' pa diferente politico y gremio, sin cu realmente e medio ambiente ta beneficia di tur e bon intencionnan y e fondonan miyonario disponibel. Algo similar ta pasa aki na Aruba.

E gobierno actual tin su boca yen cu e palabra di sostenibilidad y 'green', locual ta costa pueblo un dineral na viahe- y conferencianan, mientrastanto cu den practica e medio ambiente ta wordo destrui y neglisha. Pues tambe, hopi palabranan y speechnan bunita pa sigui chica e 'baca lechera' ambiental. Algun ehempel amargo tras di e mentira 'Green' di e gobierno actual: - Mas di 10 km di naturaleza a wordo destrui pa un caminda scur, sin cu tabata tin un estudio ambiental haci; - Hopi mangel tambe a wordo destrui pa construi un brug, sin un estudio ambiental apropia; - Tin plannan pa destrui mas mangel na Savaneta, cu e construccion di un 'eco-hotel' den lama; - Tin acuerdonan pa construi un hotel den un zona costal cu semper tabata un area proteha; - Tin acuerdonan pa construi mas molina di biento den un zona costal, sin cu atrobe tin un estudio ambiental haci y te cu awendia e pueblo no a sinti ningun efecto positivo den nan cuenta di coriente; - A pesar cu tin un concepto di ley ambiental cla desde 1999, conscientemente esaki a wordo boycott. Di e forma aki e politiconan por sigui haci y deshaci cu e medio ambiente manera nan kier, scondiendo tras di leynan anticua; - Door di un maneho descontrola di migracion, tin un presion enorme riba e naturaleza, tin mas polucion, tin mas desperdicio, tin mas consumo di electricidad y tin mas molester di zonido den tur bario.



Dus e pregunta ta: Ki bon noticia ambiental e gobierno actual lo bay presenta na e conferencia mundial? E fabula cu Aruba caba ta genera hopi electricidad sostenibel, no ta beneficia e pueblo y tampoco e medio ambiente. E unico cu ta beneficia di dje ta e doño di e molina di biento cu su contract lucrativo. E otro fabula cu Aruba lo ta '100% fossil fuel free' na 2018, ta pone hasta un mucha hari. E prueba pa cu esaki: Haci e Santo 'Green' e pregunta kico e tin pensa pa haci cu e autonan cu si ta core riba gasolin na 2018? Gobierno lo bay regala tur doño di auto un auto nobo cu ta core riba coriente? Nan lo bay bin cu un otro triki scondi manera nan kier a haci cu e autonan cu stuur na banda drechi? Si paisnan manera Hulanda y Merca ya caba a anuncia cu nan lo no yega 25%, con creibel e ta pa kere Aruba cu ta bancarota si por logra 100% den apenas 2 aña.

Posicion di partido ABO: Lo bay introduci e ley ambiental y percura pa tin un maneho realistico y alcansabel. Lo bay duna un contenido berdadero na zonificacion y lo percura cu e medio ambiente haya su lugar mereci. Tambe lo bin cu un maneho realistico y balanza entre economia y cuido ambiental. E no por ta cu e medio ambiente sigui wordo usa manera e 'baca lechera' pa algun politico tradicional cu ta beneficia nan mes e esunnan rond di nan. E medio ambiente tambe ta di e futuro generacion y nos no por sigui 'viola' e medio ambiente manera a wordo haci cu e fondonan publico y segun algun politico cu nan tambe.
(www.aboaruba.org, aboaruba@hotmail.com)

Aplicacion pa Prueba di Naturalizacion



Seccion Examenbureau di Departamento di Enseñanza Aruba ta informa cu e siguiente ronda di inscripcion pa e Prueba di Naturalizacion (Naturalisatietoets) lo habri entrante diarazon dia 20 di Januari 2016.

E Prueba di Naturalizacion ta tuma luga dos biaha pa aña. E prome ronda di inscripcion pa aña 2016 lo habri pues entrante diarazon dia 20 di Januari te cu diahuebs 11 di Februari 2016.

Inscripcion pa e di dos ronda ta tuma lugar entre dialuna 1 di Augustus te cu diabierna 19 di Augustus 2016. Pa aplica pa e Prueba di Naturalizacion mester haci uso di e formulario di aplicacion cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñanza Aruba I ea.aw. Aki tambe por haya e Foyeto di Informacion.

Prueba di Naturalizacion desde 1 di Januari 2011 ta consisti di 1 componente di conocemento di nos comunidad y structura estatal, 4 componente di idioma Papiamento y 4 componente di idioma Hulandes.

Departamento di Enseñanza Aruba pa medio di su Examenbureau ta encarga specificamente cu e prueba y no tin ningun participacion den henter e proceso di naturalizacion. Pa informacion relaciona cu e Prueba di Naturalizacion por tuma contacto cu Examenbureau, mientras cu pa e proceso di naturalizacion mester tuma contacto cu Gabinete di Gobernador di Aruba.

Pa mas informacion por acudi na e website www.ea.aw y busca Naturalisatietoets (bao letter N) of Prueba di Naturalizacion (bao letter P) den e alfabet menu.

Departamento di Impuesto:

Cambio importante di ley di winstbelasting:

Winstbelasting a bira un 'aangiftebelasting'

Departamento di Impuesto ta informa cu recientemente Parlamento di Aruba a aproba un cambio di ley importante riba tereno di winstbelasting. Pago di winstbelasting tabata sosode pa medio di un cobranza di inspector. E sistema aki ta conoci den mundo di fiscalidad como un sistema di 'aanslagbelasting'. E sistema aki a wordo cambia pa un sistema di 'aangiftebelasting' caminda cu e negoshinan lo mester entrega nan declaracion y paga na e mes momento. E cambio di ley aki ta valido pa winstbelasting desde aña fiscal 2014.

Ta importante pa e clientenan cu ta cay bao di winstbelasting ta na altura di e cambio importante aki.

Diferencia entre un 'aangiftebelasting' y un 'aanslagbelasting'

Un aangiftebelasting ta un tipo di belasting unda e cliente mes tin cu calcula su belasting y despues ta paga e suma cu el' a calcula na Departamento di Impuesto. E cliente mester entrega un declaracion y haci e pago di belasting casi na mes momento. Pa un 'aangiftebelasting', inspector di impuesto no ta saca un cobranza provisional y/of un cobranza definitivo (voorlopige of definitieve aanslag). Si acaso despues resulta cu e suma di belasting cu e cliente a paga, ta menos di locual cu e mester a paga, anto inspector por saca un cobranza adicional, mihor conoci como 'naheffingsaanslag'. Algun ehempel di aangiftebelasting ta: loonbelasting, BBO, BAZV, BBV y Toeristenheffing.

Ora ta trata di un aanslagbelasting, ta inspector ta esun cu ta calcula y stipula e belasting cu e cliente tin cu paga. Inspector ta evalua e declaracion cu e cliente a entrega. Despues ta saca un cobranza provisional y/of un cobranza definitivo despues cu e aña fiscal termina. Inspector por dicidi tambe di saca un cobranza provisional durante e aña fiscal. Asina inspector ta formaliza e debe di belasting cu e cliente tin cu paga na Departamento di Impuesto. Si acaso despues resulta cu e suma di belasting cu inspector a calcula ta menos, anto inspector por saca un cobranza adicional, mihor conoci como 'navorderingsaanslag'.

Pero inspector no por saca un navorderingsaanslag ki ora cu ta. Pa por saca un 'navorderingsaanslag' ta rekeri cu inspector mester tin datonan nobo (nieuw feit) cu e no tabata na altura di nan mas prome. Hopi biaha ta trata di 'mal intencion' di cliente, esta cu deliberadamente el a keda sin declara cierto entrada cu e meta pa paga menos belasting.

Ehempelnan di aanslagbelasting ta inkomstenbelasting y successiebelasting:

E cambio di aanslagbelasting pa aangiftebelasting ta hopi importante. Antes e clientenan di winstbelasting tabata entrega nan declaracion despues cu e aña fiscal a termina y tabata warda te ora inspector formaliza e debe di belasting y saca un cobranza. Pues, e cliente por a paga su winstbelasting te despues cu e ricibi sea un cobranza provisional y/of un cobransa definitivo. Entrante aña fiscal 2014, e cliente di winstbelasting mes tin cu calcula su belasting y haci e pago casi na mes momento cu ta entrega e declaracion.

Pues e cliente no ta warda mas riba inspector pa formalisa e debe di belasting. Si resulta cu e cliente a paga di mas na winstbelasting riba su declaracion provisional, e cliente aki lo ricibi restitucion pa medio di un decision oficial (di inspector) riba cual por haci obhecion (voor bezwaar vatbare beschikking). Si acaso e cliente no paga su winstbelasting di acuerdo cu su propio declaracion y dentro di e termino legal, inspector lo saca un 'naheffingsaanslag'.

Pa mas informacion relaciona cu winstbelasting por consulta e website di Departamento di Impuesto esta: www.impuesto.aw.

Ladron atrapa den accion

Dialuna ultimo den oranan di madruga un patruya di Noord pasando den Caya Francisco Figaro, a mira un homber haciendo movecionnan straño. Esaki tabata net tras di e negoshi Celebration Center. E homber desconoci tabata haciendo intento pa comete kiebro den un tienda di bril. Mesora e Polisnan a mobiliza direccion di e homber, kende cu a sinti su mes atrapa y a core bay direccion west, drentando mondi den vecindario di e hotel Perle d'Or. Pero den su pura, el'a laga su slof atras.

E patruya a sigui tira bista den vecindario pa mira si e ta bolbe pa su slof, pero nada. Nan a bay controla e slot di e porta dilanti y a constata cu esaki ta destrui. Tambe e ladron fracasa a laga atras un kavoet y un skeron di beton, color cora. Patruya a avisa e persona encarga cu e tienda, kende a presenta na e Warda di Polis na Shaba pa entrega keho di intento di kiebro.

RESULTADO DIAMARS 1 DECEMBER DI MERDIA	RESULTADO DIAMARS 1 DECEMBER DI ANOCHI
CAT4CHI	CAT4CHI
Sorteo # 1349	Sorteo # 5732
3285	4835
4619	5014
6903	7452
BIG 4	BIG 4
Sorteo # 1349	Sorteo # 4776
2052	1360
ZODIAC	ZODIAC
Sorteo # 1349	Sorteo # 3535
1921	5887
Piscis	Virgo

LOTTO DI DIA

11-13-15-16-30

MINIMEGA 06-11-22-27 MEGABALL 15

DIARIO	CORSOU
3353	0731
8804	1938
6310	7496

SUPER 4 0778

Diabierna awor 4 di December na San Nicolas:

Espacio Azul Art & Design ta habri oficialmente mey mey di un bunita vitrina di talento Arubano







Un espacio nobo pa interaccion di e artistanan local ta habri su porta oficialmente na San Nicolas Diabierna awor. Ta trata di Espacio Azul Art & Design cual tin varios luna ubica caba na Bernhardstraat 101 #6 y cu awor, mey mey di un bunita vitrina di nos talentonan local cu ta wordo traha y invitadonan special ta bay keda oficialmente inaugura, asina Ana Maria Lombardi, doño di e galeria a duna di conoce.

Via social media ya caba tin algun informacion cu ta wordo publica atraved di e hashtag: #talentodiaruba unda ta presentando diferente obra traha na Aruba door di nos artista- y diseñadornan local.

Pa loke ta e tienda di arte, nan ta profila esaki riba e tereno di arte y diseño di Aruba y henter Caribe, tratando di haya un sinergia entre e talento Arubano cu otro piezanan di e region, Lombardi a agrega.

Actualmente, Espacio Azul ta haciendo un labor basta amplio den contacta, descubri, identifica, conoce y traha conhuntamente cu nos artistanan. Tin un grupo di talentonan hoben manera esunnan di Korteweg riba cual ta bay poni hopi enfasis.

Recientemente, Espacio Azul a haya bishita di Minister di Turismo y Cultura, Otmar Oduber kende a keda hopi contento y satisfecho di por a constata cu e galeria aki a habri den curazon di San Nicolas. Su vision ta pa haci di San Nicolas un distrito di arte y e meta di Ana Maria Lombardi ta pas completamente cu e plannan aki. Minister Oduber tin hopi plan pa desaroyo di San Nicolas y sigur Espacio Azul kier colabora y ta parti di e plannan aki.

E reunion tabata hopi ameno y a mira diferente aspecto unda tur dos vision ta topa otro. Espacio Azul ta wordo presenta como un vitrina di arte y diseño. San Nicolas riba su mes, tin un potencial hopi grandi como distrito di arte locual ta duna e posibilidad pa convirti'e den un plataforma pa un proyecto novedoso di cual Aruba no tin hopi di nan na e momento aki. Un invitacion special ta bay na e artistanan local pa tuma contacto cu Espacio Azul pa medio di info@ espacioazularuba.com.

Esnan interesa den mas informacion por bishita nan webpage: www.espacioazularuba. com of sigui nan via facebook: Espacio Azul Aruba of Twitter: @ espacioazulArub



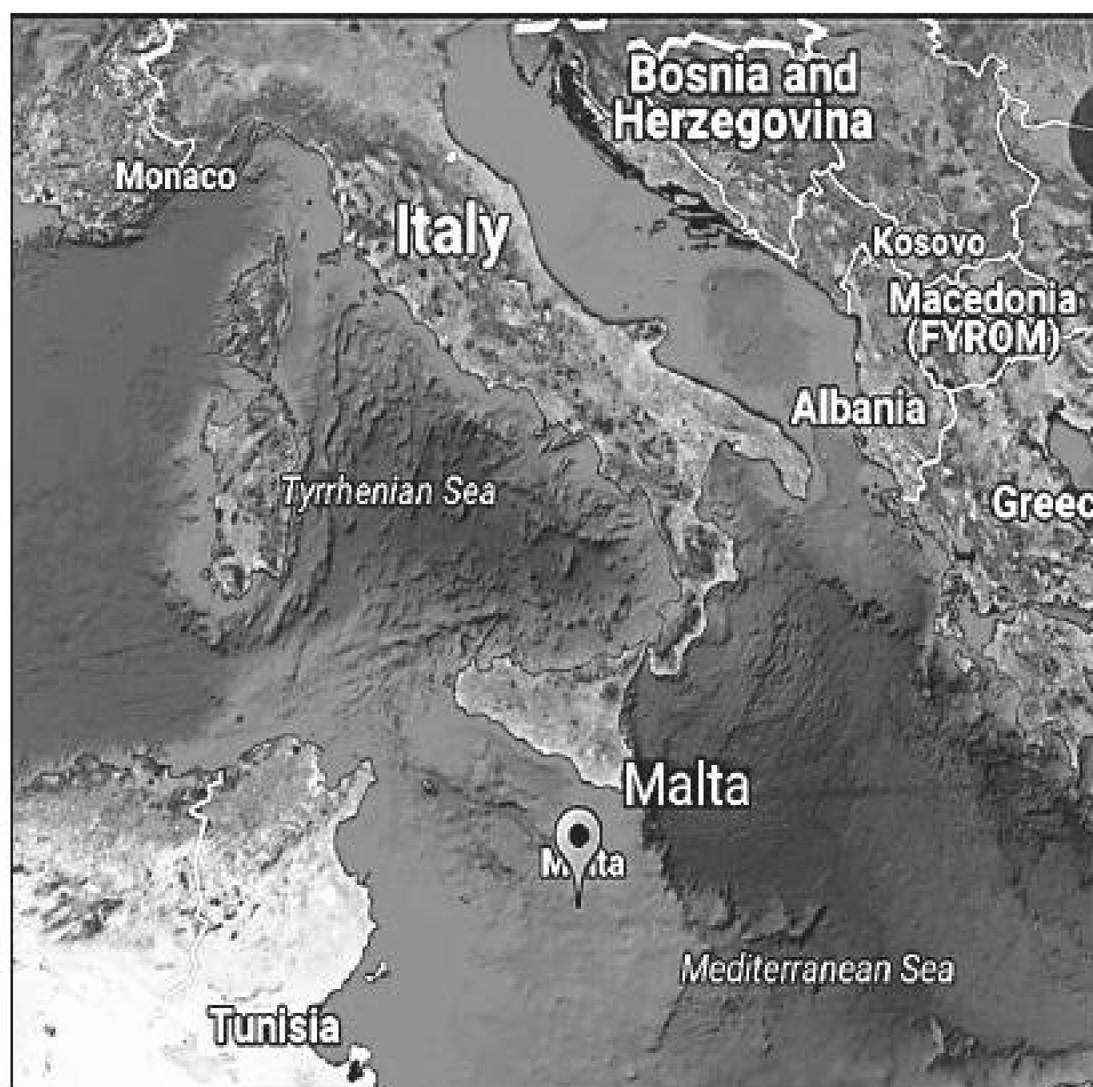
Diarazon 2 December 2015

Falta 23 dia pa Pasco

Dos Arubiano deteni cu 800 gram di cocaina

Weekend pasa na Malta un homber y muher Arubiano a wordo aresta despues di a haña droga den capsula den nan stoma. Tur dos di edad 41 y 30 cu pasport Hulandes a wordo aresta na airport riba Diasabra anochi. Polis a informa despues di a hasi e testnan medico cu e dos persona aki tabata carga 800 gram di Cocaina. Mesora mester a presenta dilanti corte y huez a disidi cu nan mester keda bouw custodia pa asina por sigi investiga.





INSCRIPTION PA FAKKEL DI NORTH FANTASY CARNIVAL GROUP. Diabierna 4 di December na Club Don Bosco Noord cu benta di snacks box



North Fantasy Carnival Group ta invita full e pueblo di Noord y Aruba en general pa e tremendo ambiente cu inscription pa fakkel Diabierna awor na Club Don Bosco Noord cuminsando for di 7or di anochi. Lo bay tin benta di snacks box y esun cu a reserva lo hanja sigur paso mucho mas no a resta. Tambe bo por cuminsa na reserva bo lugar pa Massa pa e 3 paradanan grandi y tambe pa Lighting Parade San Nicolas. Corda cu pa fakkel bo ta paga solamente 75 florin cu ta consisti di Open Bar bo tshirt bo petchi y e promer 300 persona nan lo hanja un selfie stick tambe ya cu e tema di North Fantasy pa fakkel ta Social Media Madness. Musica pa tur paradanan di North Fantasy Carnival Group ta den man di e muchanan cu ta pone ambiente cu ta D'licious. E anochi aki na Club Don Bosco tambe bo por bin sera conoci cu e reinanan di North Fantasy cu ta Srta Deanna Pinilla cu ta reina grandi di e grupo y Srta Alviana Arends cu ta Youth Queen di North Fantasy. E anochi aki lo bay tin e famoso snacks box conoci como e mihor na Aruba caminda bo ta hanja 13 snacks mas un refresco pa solamente 15 florin. Akinan ta caminda snacks cayente ta Sali cayente y snacks frieuw ta Sali friew y no vice versa. Tur snacks box lo Sali cu Pastechi, Croket, Cheeseballs, Loempia, Kippepoot, Mini Sate, Balchi Carni, Hotdog den Bacon, Webo jena, Omelette, Soesjes, Pasa palo y Ham lora rond di Corn. Mihor cu esaki bo no ta hanja. Corda tambe cu lo bay tin un tremendo cushina additional cu soppienan y pan nan cu seafood, steak y mas. Dj Ricco tambe lo tey pa pone ambiente di Sinterklaas, Pasco y Carnaval paso aworaki ta tur ta bruha den otro. Y mas cu claro Sinterklaas tambe lo pasa di bishita den laat ora e caba cu su schedule. Asina ta bin inscribi pa fakkel cu North Fantasy caminda calidad ta manda y bin sera conoci cu e team na Club Don Bosco. Pueblo di Noord y Aruba nos ta wardabo.





SOLO DI PUEBLO

Relaciona cu Luna di Diabetes

AZV ta urgi tur hende homber pa haci chekeo di salud

Tin 8000 diabetico registra





ORANJESTAD, Aruba – 10 di November 2015: Cifranan di AZV ta indica cu hende homber no ta gusta bay dokter y durante di Luna di Diabetes, AZV ta probecha di inclui informacion tocante di e importancia di un bishita di dokter y chekeo medico. Joost van de Kamp, relacionista publico di e instancia aki y miembro di Plataforma Promocion di Salud, ta splica cu ta sumamente importante pa e hende homber tambe haci un chekeo di sucu, entre otro, y hacinan screening diprostaat.

Van de Kamptasubraya e importancia di un chekeo di salud pa tur persona, y particularmente nan chekeo di sucu, teniendo na cuenta cu diabetes ta un enfermedad cu por afecta bo calidad di bida si e no ta bon controla.

Den caso di tur enfermedad, sea ta algo cronico of ta un malesa pa cual tin un cura, ta importante pa haya un diagnostico tempran pa asina preveni cu e malesa ta haya un chens di bira pio of causa daño permanente na un of mas organo.

AZV ta duna di conoce cu na Arubatin 8.000 persona cu ta uzando remedi pa diabetes. No ta kita afo cu tin un grupo cu no a haya un diagnosis ainda of nan a haya un diagnosis of un resultado di test cu ta falta un bon "followup", perocomocu nan no ta sinti malo esaki nunca a wordohaci. Indicacion di International Diabetes Federation ta cu e grupo aki ta mes grandi cu e cantidad di hende cu si ta haya tratamento.

Joostvan de Kampta splica cu Plataforma Promocion di Salud ta trahando hunto pa promove e diferente evento y actividadnan pa cu Luna di Diabetes y ta conseha tur hende pa haci un chekeo gratis di sucu na e Bus di Salud ora e ta den bo vecindario of un di e otro puntonan di chekeo.

Check con bo situacion ta, ta importante pa abo ta na haltura di bo estado di salud y haya e tratamento adecua pa controla bo diabetes, Joost van de Kamp ta comenta.Un otro punto esencial di e tratamento di diabetes cu dia aden dia afo e miembronan di Plataforma Promocion di Salud ta wak bay malo ta cu e pashent ta haya su pildernan, e ta tuma nan, pero e no ta adapta su forma di biba. E tadi sumo importancia pa un diabetico provee su curpa cu e combinacion di tratamento cu remedi, movecion y nutricion adecua. E pilder so no ta tur cos. Tuma pilder segun receta y no salta ditum'etakedarecomenda.

Un factor cu ta rekeri extra atencion y tur ora ta papia di dje ta e progreso di e enfermedad cu ta acelera ora cu e pashent no ta combina remedi, nutricion y movecion; di pilder e pashent por bay pa insulina y mas e enfermedad progresa, e pashent lo haya mas complicacion e.o fayo di riñon cu mester di bay riba dialisis tambe.

E tratamentodi e 8.000 mil diabeticonan registra ta costa na remedi 3,9 miyon florin pa aña y, segun AZV cada florin cu gasta pa cuida y controla diabetes ta bon. Pero, na mes momento AZV ta urgi pashentnan pa haci uzo di servicionan cu ta brinda guia di nutricion, movecion y cuido general pa asina nan mantene e enfermedad bou control y evita cu tur e placa cu nan mes a inverti pa medio di nan prima no ta gasto envano.

Joost Van de Kamp ta recorda specificamente hendenan homber pa bay hacinan chekeonan cu mas frecuencia mas trempan cu haya un diagnosis, mas trempan por cuminsa cu tratamento cu resultado exitoso.



ATIA a clausura nan celebracion di 70 aña den grandi.

Oranjestad – Aruba , 1 December 2015: Diabierna ultimo Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a tene nan ultimo evento pa e aña aki y asina a clausura e celebracion di nan 70 aña di existencia cu un otro tremendo “Annual Corporate Event” completamente ‘sold out’.

E salanan di Marriott Resort & Casino tabata completamente yen, caminda cu e orador invita Sra. Ronnie Goldberg a profundisa riba e topico di flexibilidad den mercado laboral, particularmente riba tereno di trabounan ‘part time’, legislacion di proteccion di trabou y tambe cuestionnan migratorio den mercado laboral.

Segun Michel Henriquez no tin duda cu Sra. Goldberg a ‘steal the show’, “Na Aruba nos tin e tendencia di wak solamente loke ta pasa rond di nos riba nos pais, pero mundo ta mas grandi cu esey y e hecho cu Sra. Goldberg a trece scenarionan di bida real cu demas pais grandi pero tambe den region ta pasa aden y con nan a adaptanan mas pa logra un mercado laboral mas flexibel ta yuda nos hopi”, asina Henriquez a expresa.

Na mes momento, ATIA ta sigura cu nan lo continua cu nan aporte pa trece cambio of mehoracion den nos legislacion y leynan laboral pa asina logra un economia mas vibrante y cu crecemento constante. “Mi ta kere cu debate semper lo sigui, nos a djis duna un ilustracion di kico e punto di salida di ATIA ta durante e tripartiet, sin embargo Gobierno a tuma un decision cu 1613x no ta sigui” Henriquez a splica.



Sin embargo pa ATIA tin hopi caminda mas pa cana pa trece cambio, mas flexibilidad y pa yuda comercio y economia di pais Aruba. Segun Henriquez, otro aña lo tin hopi reto y hopi proyecto grandi na caminda y lo cual ATIA ta bay enfoca hopi riba dje ta hopi mas participacion di companianan local den e proyectonan aki.

“Nos ta gradici tur miembro, partner cu tabata presente durante e Annual Corporate Event y tambe un palabra di danki na nos guest speaker y nos sponsornan cu a sostene nos pa e evento y a haci'e un exito rotundo”, asina Michel Henriquez a expresa na final di e anochi corporativo.





Prome CAO entre ANSA NV y Empleadonan a keda firma oficialmente.



Desde prome di januari 2016 trahadonan lo pasa definitivamente over pa ANSA. Cu e CAO historico aki, ta reconoce e balor di cada empleado, mientras ta sigura inversionnan importante den ekipo y percura pa siguridad den aviacion. E ta un momento historico mirando cu ANSA ta un departamento completamente nobo. ANSA ta un NV cu ta bay brinda oportunidadnan cu kisas pa hopi aña un chens di brinda e servicio cu mester wordo brinda, e reconocimento cu mester wordo duna y mas cu tur na e inversionnan cu mester wordo haci pa un departamento asina por labora.

Minister Oduber ta bisa: "Pa e trahadonan despues di hopi aña, cu un lucha basta fuerte ultimo luna y simannan, pero cu awor ta ricibi e reconocimento pa e trabou cu pa hopi aña como entidad gubernamental, nunca lo por a yega na dje. E ta un momento historico mirando cu awor por inverti banda di e capital di e trahadonan, por inverti tambe den ekiponan cu a lo largo mester conduci tambe pa por haci e trabou di esnan cu ta traha den toren y rond den ANSA un trabou mas placentero. Percura pa tin un espacio pa sigui crece como compania y haya e personal cu ta necesario pa por sigui brinda e servicio cu tanto nos pais ta depende di dje."Pa Gobierno esaki ta nifica cu awor e lo por reduci su gastonan riba e presupuesto cu mas of menos 6 pa 7 miyon florin cu awor ta wordo tuma over pa ANSA NV. ANSA ta crea un entrada for di e turistanan a traves di e aerolineanan cu ta bula bin nos isla. Minister Oduber ta sigui bisa: "Si turismo sigui bon, si nos pilar economico sigui bon, ANSA por ta sigur tambe cu nan compania ta sigui padilanti." Sr Oduber ta comenta cu ta trata aki di un momento hopi special y kier a gradici y felicita gerencia y personal di ANSA, como tambe sindicato STA y Mediador cu e logro aki y ta desea ANSA NV tur clase di exito pa futuro.

Danki officina di Turismo Curacao

Solo di pueblo y Canal 22 ta manda palbra di gradisimento na officina di Turismo Curacao, Na Maya .Alita Vervuurt cu nan bon gesto di invita y trata miembronan di prensa di Aruba na un forma privilegia. Miembronan di prensa a sali for di Aruba 9or di mainte y 4or di atarti a regresa airport.Nos a gosa di un temendo tour, nos a pasa hopi bon. Danki pa e bunita y gososo trip na Curacao di parti miriam koolman di solo di pueblo y canal22.





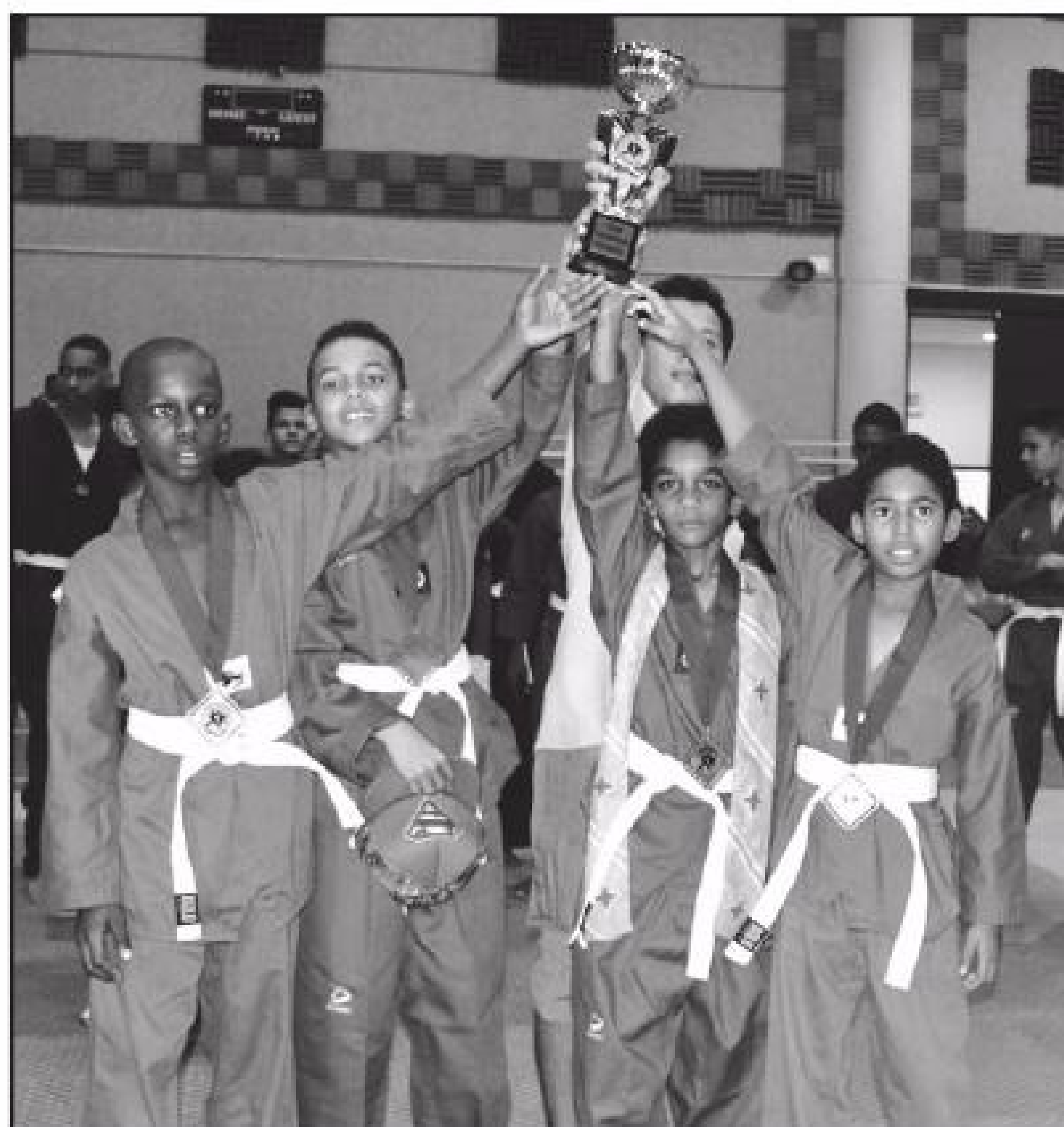


Danki Brazil Teakwondo Team

Miriam Koolman di Solo di pueblo ta gradisiBrazil teakwondo team pa e invitacion y alaves felisita nan pa e tremendo papel cu nan a junga na Curacao e fin di siman ultimo. Aruba a bay cu tur mayoria primo.







"Ambiente di fin di aña"... tur dialuna, diarazon y diabierna di 7:00 pm pa10:00 pm atraves di Top 95 FM, presenta pa Tanchi Esmee



Cushina di Nestor

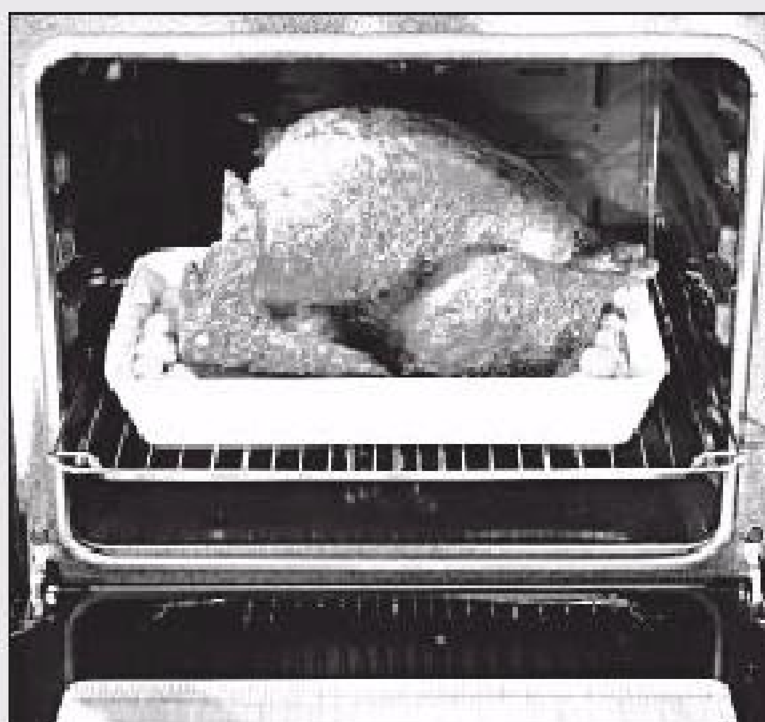
Diarazon y Diabierna cushina di Nestor na Siribana 45a lo tin plato di pecho galiña y porkchop a la parilla y galiña stoba 10,- pa plato tambe lomito, jumbo cabaron y pisca cora hasa cu saus crioyo pa 13,50. Cuminda ta bin cu aroz, salada, batata y banana hasa.

Por yama pa pedido na 5690131.

Ta Horna: Ham di pasco

Galiña, Kalakoena.Tambe ta haci Pisca tempera. Aroz con pollo. Roastbeef den Mushroom sause.

Soppi di cabrito of carne Ayaca Por yama pa pedido 5690131. Haci bo pedido nan tempran. Ayaca ta cla desde mitar di November. Nestor Leon semper cla pa sirbibo





Den Deporte Escolar: Por inscribi pa Aquathlon organisa pa IBiSA



IBiSA ta preparando pa e di 3er competencia di Aquathlon Escolar cu ta tuma lugar diasabra mainta dia 12 di december 2015. Esaki ta un competencia escolar cu IBiSA a introduci 2 aña pasa y cu a crece enorme den participacion di atletanan cu ta representa nan school. E espectativa ta grandi un biaha mas. IBiSA a manda informacion pa schoolnan, pa motibo cu tur inscripcion di esnan cu ta participa na e competencia di Aquathlon Escolar mester tuma lugar via di nan school. Mayornan cu ta desea pa sigura participacion di nan yiu, por busca un formulario (individual) na oficina di IBiSA Oranjestad of na Sport Centrum IBiSA San Nicolas. E mayor mester tene na cuenta cu e formulario di inscripcion aki mester tin e stempel di e school riba dje. Pues pa e ta un inscripcion oficial, mester bay school y laga school stempel e formulario prome cu entrega e formulario bek na IBiSA. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 4 di december 2015. Despues cu aña pasa area di Linear Park y Nikki Beach a keda chikito pa e cantidad di participante y publico, IBiSA ta cambia di localidad. E competencia e aña aki ta tuma lugar na ARASHI BEACH cu tin espacio mas amplio. Diasabra mainta ta cuminsa registra for di 8:00 a.m. pa e competencia por start pa 9:00 a.m. Na e sitio lo tin awa y gatorade disponibel pa tur participante. Premiacion Aquathlon Escolar: IBiSA ta premia e prome, di dos y di tres lugar den cada categoria di competencia individual y den relay-team. E categorianan cu por participa den dje ta:

INDIVIDUAL: Categoria A: mucha homber/mucha muher : naci na 2007 y mas jong. Distancia : 1km core - 100m landa - 1km core. Categoria B: mucha homber/mucha muher naci na 2006 – 2005 Distancia : 1km core - 100m landa - 1km core. Categoria C: mucha homber/mucha muher naci na 2004 – 2003 Distancia : 1.5km core - 100m landa - 1.5km core. Categoria D: mucha homber/mucha muher naci na 2002 – 2001 Distancia : 1.5km core - 100m landa - 1.5km core. INDIVIDUAL: Categoria E: Adulto homber/muher naci na 2000 y mas edad (MBO opleiding/ EPI/Universidad/ Politie Opleiding etc.) Distancia : 2.5km core - 200m landa - 2.5km core. Categoria P: Profesional homber/muher. (maestro/ maestra/trahador den sector di enseñansa). Distancia : 2.5km core - 200m landa - 2.5km core. Categoria : Relay-Team: Den relay 2 persona ta forma e team, unda uno ta haci e parti di landa y e otro ta core.

E team por consisti di: 1 Mix-Team: un hende muher y un hende homber; 2 Ambos hende muher; 3 Ambos hende homber. Categoria di Relay-Team: B.O. (School Basico); V.O. (School Avansa); E: Esnan cu ta atende un MBO opleiding/ EPI/Universidad; P: Profesional, cu ta maestro/ trahador den sector di enseñansa. IBiSA ta recorda tur participante cu cada un mester trece nan mesun baki di awa y serbete, (esun cu ta landa) pa e por laba y seca su pia. Esnan cu ta bay core e regla obligatorio ta, cu mester tin keds na pia y t-shirt bisti riba e ruta. Busca bo formulario, yena bo informacion, percura pa bo tin e stempel di bo school y inscribi awo pa bo no keda'fo di e competencia di Aquathlon Escolar 2015 cu ta diasabra 12 di december. ULTIMO DIA pa inscribi ta 4 di december y participacion ta COMPLETAMENTE GRATIS.



Solo di Pueblo

Garage sale & Koffiemorgen



Diadomingo 29 Nov. 2015 na

Papilon 523
Santa Cruz

Di 7:30 am pa 6:00 pm

TEL 592-3343

BACKHOE & BOBCAT SERVICES

Lanta sushi,rosa tereno, Coba pos

pa fundeshi, santo y piedra

Pa mas info yama

593-5050 of 592-1116



Catedral San Franciso di Asis

Santa Misa Pa tur defunto den Kapel di Santana

Pastoor Stanislaw:

Ta haci un invitacion cordial nanosParokiano- y personanancu tin un ser keri dera den Santana Catolicona na Playa, pa asisti na un S.S. di Misa cu lo wordo celebra specialmente pa tur defunto den Kapel di Santana Catolicona Playa.

Dia: Diasabra 28 di November.

Ora: 6:30 A.M. (mainta)

Lugar: Kapel di Santana den Caya Ernesto Petronia.

Bon Pasco y Feliz aña nobo

SNACKS

25	Croquet	25,00
25	Cheezballs	27,50
25	Meetballs	40,00
25	Pan casino	40,00
25	Soesjes	40,00
25	Webo Yena	27,50
25	Pan Lora	40,00
25	Pasa Palo	30,00
25	Flentjes	35,00
25	Hotdog cu bacon	35,00
25	Small Sate	40,00
25	Big sate	60,00
25	Panbati/galinja	40,00
25	Breadcupcake	45,00

BOLO

Manteca	65,00
Pruim jena	85,00
Pruim cushina	85,00
Upside down	80,00
Moca	90,00
Pistacho	90,00
Pudding	90,00
Frigidaire	90,00
Chateau	90,00
cupcake 24	1,75 pa un

Home Made Hamburgers:

Afl. 6.00 / Afl. 10.00

AYACA

10	Ayaca na 6,00	60.00
15	Ayaca na 5,50	82.50
25	Ayaca na 5,00	125.00
50	Ayaca na 4.75	237.50
100	Ayaca na 4,50	450.00

OTRO

Bolo pan Casino	60,00
Salada di batata	75,00
Aros con pollo	85,00

HORNA

Ham	65,00
Galinja	65,00

2 Fruitpunch 2L	30,00
2 Pinja colada2L	35,00

Pa pedido yama nos na 748-8897 Nos mes ta deliver gratis of por pasa busca. Haci pedido TEMPRAN

Solo di Pueblo Noticia...

Santa Rosa Aruba cu "Tour di Agricultura" pa Delegadonan di San Andres, Providencia y Santa Catalina

" E Delegadonan a bin será conoci cu e diferente projectonan di Aruba"





Oranjestad, Diahuebs dia 26 di November ultimo, DLVV-Santa Rosa, tawata anfitrion pa un grupo di 9 ejecutivo di diferente companianan for di Archipielago de San Andres, Providencia y Santa Catalina, islanan den Caribe perteneciendo na Colombia.

E islanan hunto ta mas chikito cu Aruba y tin alrededor di e mesun cantidad di habitante cu nos isla, cual ta hacie un isla over popula. Otro limitación c unan tin, ta nan distribucion di awa potable. Solamente 70 % di e habitantenan tin acceso na awa potable, lagando e resto di e isla (30%) sin coneccion di awa. E meta di nan bishita tabata, pa conoce un poco mas di con Aruba ta surpasa e diferente problemática di awa como tambe e systemanan di irrigación den Agricultura, cual ta hasi posibel pa por practica Agricultura den areanan chikito, a pesar di e limitacionan.

Na nan yegada na Santa Rosa, nan a wordo ricibi pa Sr. Ludwig Rasmijn, Encarga cu Projectonan Urbano y Sr. Randy Maduro, Vocero pa Departamento. E grupo a wordo ricibi cu palabranan di bon bini for di Sr. Roberto Croes, Director Suplente pa Santa Rosa. Despues nan a pasa pa e sala di conferencia caminda cu Sr. Tilo Damian, Encarga cu e Seccion di Horticultura a duna un presentacion encuanto di e sistema hydroponico. E delegadonan a keda impresiona cu e información y a expresa cu e tabata hopi interesante. E delegadonan a hasi hopi pregunta, ya cu nan a wake e sistema aki como un alternativa pa San Andres. Durante e presentación, Santa Rosa a a splica encuanto di e problematica cu Aruba tin pa cu ta e falta di yobida y kiko ta e diferente strategianan cu a wordo implementa pa purba alivia e situación.

Despues di e presentación, e delegadonan a participa den un recorrido na diferente Cunucunan rond di Aruba, cual a wordo coordina pa Sr. Rasmijn y Sr. Maduro di Santa Rosa. E recorido a inicia cu un bishita serca Sr. Nelson Sprok su cunucu na Washington, cual ta produci diferente berdura den un espacio chikito usando materialnan recycla. E grupo a keda facina cu e metodo cu Sr Sprok, kende ta usa por ehempel cama bieu di hospital y badkuip di hotel pa planta aden. Tambe nan a disfruta un rato di nos musica tipico di caha di orgel " Nos Ambiente " di Sr. Sprok mes, cual a cay masha na agrado di e grupo.

Despues nan a bishita cunucu di Sr. Aurelio Ruiz na Noord, cual ta produci e famoso " Pica Di Papaya " un producto cu e grupo a purba un dia prome durante nan cena. Na e plantación di Famia Ruiz, e delegadonan a haya un splicacion amplio for di Sr. Kelvin Ruiz, kende a mustranan tur e ingredientenan cu e pica tin ta wordo planta akinan mes, manera entre otro e papaya, promente, y diferente otro kruiden etc . E grupo a keda masha impreshona cu e cunucu, cual porcierto ta hopi berde y bunita.

Sr. James Ramos cu su plantacion di Pitaya tawata e siguiente cunucu cu nan a bishita, recibiendo un splicacion extenso di e fruta exotico y hopi gusta cu ta crece facil na Aruba y sigur na e islanan tambe. Nan por a será conoci cu e plantación y wak cuanto tipo di Pitaya ta ser planta na Aruba mes. Sr. Ramos tawatin diferente variedad di Pitaya cu ela ofrece na e grupo por a purba y disfruta di e tremendo fruta aki.

Siguientemente nan a bishita e plantación di Wijndruif di Sr. Luis Melatti na Burunbundu, caminda ela prepara cu su famoso biña " D'Adoro" producto 100% local, y a mustranan tur e matanan di druif di cual ta traha e biña. Hopi informacion e grupo a ricibi for di Sr. Melatti.

Por ultimo e grupo a bishita nos gran amigo di Santa Rosa, Sr. Juan "Bebe" Croes, su cunucu na Yara, caminda e ta practica Horticultura den un den espacionan hopi limita. Akinan tambe nan a haya informacion y conseho valioso di un persona cu sa hopi , pa cual e grupo a keda masha agredecido.

E recorrido a culmina cu un tremendo lunch na " Nos Clubhuis " situa na Hadicurari, caminda nan por a disfruta di un ambiente local y naturalmente disfruta di un dushi plato local. E grupo a keda hopi satisfecho y agradecido cu e recorrido cu Santa Rosa a prepara pa nan. Ta spera awor cu nan lo aplica e diferente systemanan na San Andres pa asina logra produci mas producto fresco pa e habitante y bishitantenan di e isla. Un danki ta bay na tur e productornan cu a aporta na e projecto aki como tambe na Directie Buitenlandse Betrekking pa e oportunidad di traha hunto cu Santa Rosa pa por a acomoda un dia completamente dedica na Agricultura.

"Sostene nos Cultura, Practica Cria, Pesca y Agricultura"



Ganadornan di Shoco Awards ta conoci

Un exitoso anochi unda esnan cu ta sobresali den turismo a wordo reconoci

Diadomingo anochi a tuma lugar e magno evento di Shoco Awards of Exellence na Renaissance Convention Center. Un anochi unda tur esnan cu a sobresali den e industria di hospitalidad a reuni y conoce e ganadornan di e Shoco Award den 8 diferente categoria.

Shoco Awards a celebra 10 aña di existencia y mester bisa cu e aña aki a conta cu casi 50 nominado, demostrando asina e sosten cu e premiacion aki ta hayando den e industria di hospitalidad y servicio. Inicialmente e la cuminsa como un premiacion di AHATA, pero na 2011 Minister di Turismo a tume bou su hala pa haci di dje un premiacion nacional, naturalmente continuando cu e sosten di AHATA. Despues di esaki, for di 2014 Shoco Awards a bira un Fundacion, lo cual ta ofrece posibilidadnan mas amplio pa sigui crece den nos comunidad.

E aña aki e sponsornan principal di e Shoco Awards tabata Ministerio di Turismo, AHATA, ATA y AAA, entidadnan cu ta directamente relaciona cu e industria di turismo.

E anochi tabata uno hopi agradabel yen di expectativa pa conoce e ganadornan y cu un animacion top den man di Erin Croes y Ruben Garcia.

E ganadornan di Shoco Awards tabata Monica Bos di De Palm Tours cu a gana e Young Professional. Robert Franklin Bermudez di Bucuti & Tara Beach tabata e maximo ganador di e categoria One Happy Island Ambassador. Manager of the Year a bay pa Altagracia Lampe di Ritz Carlton. Michael Wilfred Martilia di Divi tabata e ganador di e categoria di Supervisor of the Year. Robert Wever di Holiday Inn a wordo anuncia como e ganador di e categoria di Employee of the Year. Myrna Jansen Feliciano a gana e categoria di Lifetime Achievement.

Shoco Awards ta premia tambe studiantenan den e ramo di hospitalidad cu ta sobresali na nan respectivo scol y esakinan Lorenzo Dirksz Jr di EPI y Jessica Andrea Valbuena di Universidad di Aruba.

Banda di e 8 ganadornan, tambe tabatin reconocemento pa tres difernte persona of entidad cu ta contribui na nos turismo. Lissy Lampe a ricibi e reconocemento di Simon Oduber Award cu ta wordo presenta na esnan cu ta contribui riba e tereno di Meetings and Incentives den Turismo.

Isidro Jacinto "Chido" Hernriquez a ricibi e reconocemento special pa su trabou fuerte y gran contribucion na nos turismo.

Finalmente, diahuebs siman pasa Shoco Awards conhuntamente cu Ministerio di Turismo y ATA a haci entrega di un reconocemento special na tur miembro di Imigracion pa nan gran contribucion na nos turismo, siendo nan e prome cara y impresion cu nos bishitantenan ta haya di nos isla.

Fundacion Shoco Awards, Minister Otmar Oduber, AHATA, ATA y AAA ta felicita tur ganador di Shoco Awards y tambe esnan cu a haya un reconocemento special. Tambe ta gradici no solamente e ganadornan, pero tur nominado pa nan contribucion enorme na nos desaroyo turistico.







Minister Otmar Oduber ta comenta riba e fenomeno di e bishitantenan Venezolano

Ta hunto mester atende cu un situacion cu no tin nada di haber cu Aruba como destinacion



Riba iniciativa di ATA a acerca un consultorio for di Venezuela cual cu den e siman tras di lomba a reuni cu varios instancia pa mustra asina tambe e atencion cu nos ta brinda na e situacion economico, social y politico cu tin actual na Venezuela, cu ta conduci na un gran cantidad di Venezolanonan cu ta biaha pa Aruba.

Pa e Minister di Turismo tabata importante pa tur gremio, comercial y tur institutonan pa por haya un impresion di kico e desaroyo tabata e ultimo añanan, kico e situacion real ta na nos pais bisiña y kico e pronosticonan ta. E mandatario ta sigui bisa: "Di e forma aki tur hende por tin un opinion conforme e realidad cu ta biba na Venezuela na e momentonan aki, y tur hende por carga e responsabilidad tambe di e consecuencianan cu esaki tin pa Aruba. Hopi biaha ta mustra den direccion di Turismo como si fuera cu nos ta atrae e bishitante aki y mi ta kere den un forma hopi cla, durante e presentacion a bin dilanti, cu e situacion na Venezuela ta loke ta crea e salida di e Venezolanonan y ta busca den cercania un forma facil pa por genera un cantidad di fondo pa hiba bek nan pais. "





Durante e presentacion a haya un splicacion claro cu pa e personanan cu ta keda 3 anochi, cu ta e fenomeno cu mas nos ta mira aki na Aruba, ta ricibi e maximo suma cu nan por haya cual ta 700 Dollar for di Gobierno Venezolano y adicional si nan tin muchanan menor di edad nan ta haya un suma adicional di 300 Dollar. Minister Oduber ta sigui splica: "Pa bo cumpra e dollar ey e ta sali un 13 bolivar, pero ora bo bin bek cu e Dollar na Venezuela riba mercado preto, nan por cambia esaki na un balor di 870 Bolivar. Esaki ta significa pa e personanan aki un 45 luna di salario minimo na Venezuela. Ta trata aki di riba 3 aña y mey cu e hendenan aki lo por biba na Venezuela basa riba e fondonan cu nan ta cambia."

Durante e presentacion a discuti tambe e posibilidadnan pa frena e fenomeno aki pa nos isla mirando cu hopi ta mira den direccion di Gobierno, pero awor miho informa ta mira cosnan diferente. Sr. Oduber: "A papia riba e consecuencianan di introduci un visa of pa elimina e Cadivi cu ta e posibilidad di cumpra e dollar. Na un forma hopi cla a keda demostra cu tur dos lo trece repercusionnan hopi fuerte politicamente na nivel diplomatico si Aruba tuma e pasonan aki. Locual si a keda demostra ta cu e responsabilidad por keda reparti. E sector comercial por ehempel por evita, mescos cu banconan a purba haci den e situacion di e fenomeno di raspa, di regula cierto tendencia di por ehempel e rebendemento di cerbes. Gobierno no por regula esaki."

E mandatario ta comenta cu den un situacion asina aki ta tur hende hunto mester pone man pa atende cu un situacion cu no tin nada di haber cu mercadeo di Aruba como destinacion, pero mas bien un situacion socio, politico y economico cu tin na Venezuela. E mandatario ta finalisa bisando: "Ta premira cu e situacion lo no mehora, mirando cu tin eleccion na caminda y e bolivar ta sigui devalua, haciendo e mas atractivo pa e grupo aki bin Aruba djis pa raspa e dollar y bay bek nan pais. Conhuntamente nos mester tuma accion pa haci e menos atractivo pa e personanan aki mira Aruba como un bon opcion pa raspa carchi y bay bek pa via di nan situacion financiero."

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Orañestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Botica na Warda

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter na Warda

Minister Paul Croes apoyando Funari durante fin di Siman

"Nos kier motiva personanan cu limitacion fisico tambe pa haya trabounan cu ta cuadra cu nan situacion"





ORANJESTAD – Minister Paul Croes, kende tin bou su encarga entre otro e cartera di Asuntonan Social, den fin di siman tabata presente na diferente actividad di organisacionnan cu ta traha riba e tereno aki, pa di e forma aki mustra su apoyo pa tur loke e gruponan aki ta hacienda.

Fin di siman Funari a organisa un Christmas Bazaar, e aña aki y mandatario a bishita e evento den compania di su famia. E evento aki a tuma luga na sede di Funari mes. Manera ta conoci, Funari ta un stichting cu ta guia personanan cu limitacion. Nan tin como meta pa kita obstaculonan pa personanan cu limitacion fisico por integra den tur sector di nos sociedad. "Como Minister di Labor nos kier motiva personanan cu limitacion fisico tambe pa haya trabounan cu ta cuadra cu nan situacion," e mandatario a expresa durante e evento aki cu a tuma luga na Savaneta.

E Christmas Bazaar ta pa recauda fondo y tur aña Funari ta organisa e actividad aki pa nan clientenan tambe por pasa un rato agradabel.

E fundacion aki ta organisa diferente actividad y tayernan pa asina mantene esnan cu limitacion fisico ocupa y tambe activo. Banda di obranan di man, Funari ta organisa otro tipo di actividad pa asina por sigui apoya esnan cu cierto limitacion.

"Nos Ministerio a wordo aserca pa apoya den e organisacion di e evento aki. Un cooperacion cu a resulta exitoso. Semper mi ta dispuesto pa y lo sigui apoya gruponan vulnerabel den nos sociedad. Esaki nos ta haci door di apoya e fundacionan cu ta yuda y guia e personanan aki."

Grupo Melodia y Jossy Brokke a deleita publico cu un tremendo musica, mientras tambe tabata tin diferente cosnan dushi na benta y un variacion di cuminda y un bar completo.

Pabien na Funari y su Directora señora Nanelle Croes cu un





Den un ambiente di nostalgia y orguyo

Joe Laveist Sport Park ta habri atrobe pa publico

ORANJESTAD, Aruba – 29 di November 2015: Despues di lunanan di preparacion, canando paralelo cu trabounan di renobacion y construccion, diabierna 7:00pm a tuma luga apertura oficial di Joe Laveist Sport Park. Cu picheo di Minister Mike de Meza y bateo di Minister Alex Schwengle, a inicia e evento cu a conta cu tribunanan completamente yen! E eventonan no tabata solamente riba diabierna, sino a sigui diasabra y diadomingo tambe.

Diabierna dia 27 di november pa 6or di atardi ta tuma luga e apertura oficial di e facilidadnan, den cual a honra esunnan cu a sostene e sport park y grandinan den e mundo di deporte.

E prome wega di baseball tabata entre Wild Cats di Corsou y e All Star Team di Aruba, mientras cu den Beach Volleyball tabatin 3 team masculino cu a midi forsa cu e atletanan di Aruba. Tambe tabatin algun pelea di Boxeo.

Ta yama un danki special pa e presentacion espectacular di e gruponan di baile di Freddy Montoya y Freddy Tromp di Popcorn Dancers. Tambe a devela e "Wall fo Fame" cu e prome set di mas di 300 nomber di beisbolistanan cu a hunga den Joe Laveist Sport Park den nan bida.

Joe Laveist Sport Park tin luznan nobo, tribuna y daknan di tribuna nobo, un score board moderno cu ta traha cu "remote control", facilidadnan pa reporteronan transmiti wega, un veld completamente renoba y un "zandbak" pa haci e deportenan di beach, manera beach volleyball. E di tres fase di e renobacion y expansion di Joe Laveist Sport Park ta encera construccion di dos sala grandi pa "indoor sports facilities", manera taekwondo, basketball, karate, boxeo, etc.















Solo di pueblo...



Oracion di Dia

Dios Tata Abo so sa e dia y e ora cu lo Bo manda Bo Yiu Hesus bek aki na mundo. Pesey cada un di nos mester prepará nos mes pa Bo segundo binida. Dia Bo bini lo Bo bini pa husga bibo y mortonan. Pesey nos como Cristian ta yena di speransa y nos ta confia cu Hesus lo cumpil cu Su Palabra. Apesar di tur e atakenan ria Iglesia, riba nos famianan y tambe den nos bida nos sa cu Cristo lo bini cu Gloria. Laga nos biba semper prepará pa ora Dios yama cada un di nos den Su presencia. Amen.

The Lord is my shepard, I shall not want.

He maketh me to lie down in green pastures;

He leadeth me beside the still waters,

He restoreth my soul.

Psalm 23

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved



Nieves Maluga Mendoza Lagura

***28-05-1958 - †28-11-2015**

Date and time of funeral will be announced later

"Yama Dios danki bao tur circumstancia

pasobra esey ta loke Dios ta desea".

1 Tesalonisensenan 5:18

Nos ta anuncia cu a fayece:



Petronilia Rosaria de Cuba

Mihor conoci como "Nelly"

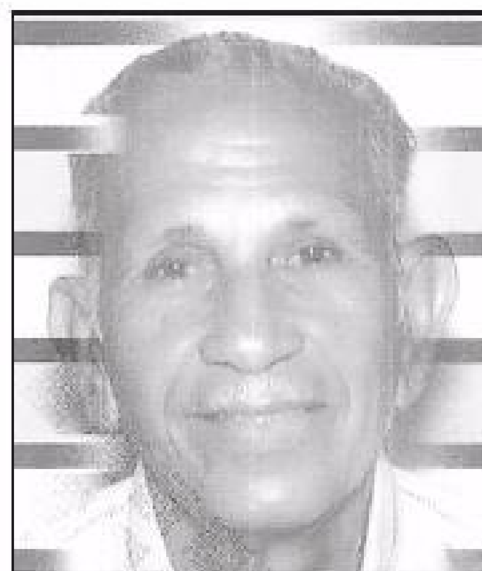
***30-09-1927 - †26-11-2015**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



FEDERICO MERCELINO DONATA

MIHOR CONOCI COMO

"FEDJAI OF DJAI"

*26-04-1932 †27-11-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Catharina Margriet Erasmus

Mihor conoci como "Inchi of Tia"

*30-06-1956 †28-11-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada

Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.

E ta hiba mi na awa trankil,

Pa mi bolbe haya forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Suzette Maureen Hibbert

Mihor conoci como Suzy

***22-12-1955 - †25-11-2015**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Spantenbier na Nicolaas Store

Vision di comberti San Nicolas den e capital di nos Herencia Cultural birando un realidad

Recientemente a celebra Spantenbier unda a yega na e punto mas halto di e restauracion di Nicolaas Store. Restauracion di Nicolaas Store ta un di e partinan mas principal pa locual ta trata e desaroyo y henter un vision cu tin pa San Nicolas. E tabata un trayecto di 3 aña di planificacion y awor porfin cada pida puzzel ta hayando su luga. Nos por mira un watertoren cu awor ta den e fase di wordo muebla, y asina e comberti den e museo industrial. Nicolaas Store na su turno ta bay bira e "Community Museum" cu na mes momento ta e curason di henter e atraccion cu San Nicolas ta bay bira.

Un vision cu Minister Oduber tin y a inicia varios proyecto caba. Un di cual ta e Aruba Mural Projects cu ya caba ta drentando su segundo fase. Un otro proyecto ta embeyecemento di caya principal na San Nicolas. Minister Oduber ta comenta: "Ya caba nos por menciona cu Arubaanse Wegenbouw lo ta e contratista encarga cu e prome fase cu ta e area di Promenade. Por spera un caya principal bunita cu diferente caminda pa sinta cu dak, full na klinker y cu iluminacion apropia. Esaki sigur lo cambia full e cara embeyeciendo e area pero tambe lo tin su contribucion na e aspecto di siguridad."

E mandatario a sigui comenta cu un otro monumento cu tambe pronto lo haya su atencion ta Uncle Louis Store. "Gobierno a tuma e decision cu lo bay renoba esaki pa ubica Departamento di Cultura na San Nicolas. Tambe e fundacion CRAFT cu ta e fundacion di artesanonan cu ta bin cu un espacio specifico pa nan por traha nan obranan, y asina por sigui menciona mas inversionnan priva tambe cu ta biniendo San Nicolas."

Minister Oduber ta entusiasma pa mira tur esaki tuma luga un logro di tur e stakeholdersnan. E ta sigui bisa: "Pa otro aña mey mey di aña hunto cu ATA, lo inicia cu e promocionnan pa atrae e turistanan bishita San Nicolas, pa bo por haya un desaroyo grandi y crea e efecto pa mas negoshi pariba aki na San Nicolas."







Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di DECEMBER 2015

Diamars	01	LINDEN V/D
Diarazon	02	LUCHMUN
Diahuebs	03	RAMAUTAR
Diabierna	04	TROMP
05 – 06 DECEMBER		VIS
Dialuna	07	VIS
Diamars	08	WEVER
Diarazon	09	BODERIE
Diahuebz	10	BRITT-CROES
Diabierna	11	EVERY
12 – 13 DECEMBER		WEVER
Dialuna	14	HARMSE
Diamars	15	LINDEN V/D
Diarazon	16	LUCHMUN
Diahuebs	17	RAMAUTAR
Diabierna	18	TROMP
19 – 20 DECEMBER		BODERIE
Dialuna	21	VIS
Diamars	22	BODERIE
Diarazon	23	BRITT-CROES
Diahuebs	24	VIS
Diabierna	25	HARMSE(Kerstdag)
26	DECEMBER(2de Kerstdag)	RAMAUTAR
27	DECEMBER	BRITT-CROES
Dialuna	28	EVERY
Diamars	29	GIEL
Diarazon	30	HARMSE
Diahuebs	31	WEVER
2016		
Diabierna	01	TROMP(Nieuwjaar)
Diasabra	02	JANUARI 2016 BODERIE
Diadomingo	03	JANUARI 2016 EVERY

Participacion di FESTAS y Santa Rosa (DLVV) na e tayer di Maneho di Riesgo di Origen Hídrico di UNESCO IHP LAC na Havana Cuba, cu logronan grandi pa Auba



Durante e dia, 26 y 27 di November ultimo, UNESCO International Hydrological Programme pa America Latina y Caribe (UNESCO IHP LAC) a organisa un tayer di suma importancia, encuanto di maneho di riesgo di origen hídrico y tambe e efecto di cambio di clima pa Islanan den Caribe. E evento a tuma lugar na Hotel Plasco na Havana Cuba. Punto principal di e tayer tabata, pa comparti información scientifico riba tereno di maneho di riesgo di origen hidrico y tambe experiencia di diferente Islanan den Caribe y paisnan den America Latina. Otro propósito importante, a inclui pa e en conhunto, delinia un plan pa comunicacion efectivo y ayudo y sostén di maneho di riesgo entre e paisnan especialmente Islanan den desaroyo den Caribe.

Como Punto Focal National di Aruba pa UNESCO IHP LAC, Prof. Dr. Ir. Filomeno A. (Boey) Marchena,a keda invita pa participa na e tayer aki. Considerando cu Fundacion FESTAS tin como un di su objectivonan principal pa promove y sostene Agricultura sostenibel aki na Aruba y mirando cu ultimo temponan Agricultura ta wordo ferozmente afecta pa secura y falta di awa dor di cambio di clima, E Presidente di e Fundacion FESTAS, a extende un invitación na Sra. Nathalie Maduro, Directora pa Santa Rosa Aruba (DLVV), pa su perspma, tambe por a participa na e tayer aki y asina informa UNESCO Kiko ta e diferente scenarionan y dificultadnan pa loke ta trata awa pa e Sector Primario di Aruba. E proposición pa invita Sra. Nathalie Madura, directora di LVV a wordo acepta di inmediato pa UNESCO IHP LAC, kendenan a encarga pa cubri tur gasto.

Pa prepara pa e presentacion na e tayer aki, Sra. Maduro y Prof. Marchena a haci un bishita na e Dertamento di Maneho di Riesgo esta Bureau Rampenbestrijding dia 20 di november y a combersa cu Sr. Donata, Sr. Hermans y tambe Sr. Artz. Cu información amplio y detaya di e proceso di maneho di riesgo di Bureau Rampenbestrijding, Prof Marchena a prepara un concepto di e presentación cu a wordo aproba dor di Bureau Rampenbestrijding y DLVV-Santa Rosa.

Dia 26 di november después di e apertura oficial y un mainta cu información scientifico amplio y intercambio di experiencia balioso ariba e tereno di maneho di riesgo di origen hídrico e team di Aruba a duna su presentación. Despues di e introducion di Prof. Marchena como panelista tocante e riesgo di origen hídrico na Aruba y e escases di fuente natural di awa potable y e producción di awa potable dor di desalinacion y e riesgonan hidrico cu por amenasa esaki a duna palabra na Sra. Maduro.

Durante su presentación, Sra. Maduro, Directora di Santa Rosa Aruba, a elabora ariba e parti di e efectonan na Aruba ora di yobida torrencial y di tur e cantidad di awa di yobida cu ta bay perdi pa falta di un infrastuctura pa por eficientemente recohe y abastece esaki pa Agricultura. Despues di e presentación excelente aki, Sra. Maduro a haci un petición na un manera humilde na e team di Maneho di UNESCO, pa considera di por yuda Aruba cu nan conocemento grandi pa por alivia e scarsedad di awa pa Agricultornan, pa asina por logra Agricultura sostenibel na Aruba.

E presentación di e Team Aruba a impacta asina hopi cu prácticamente a bira e tópico cu a domina e dos dianan di e tayer. Despues di e presentación, di inmediato, e Profesor di Universidad di Argentina a remarca cu e petición di Aruba ta netamente locual e tayer kier logra y na mes momento a duna di conoce, cu e lo apoya e decisión di UNESCO IHP LAC, pa honra e peticion di Aruba.

Ta un logra grandi tambe pa e Fundacion FESTAS, cu UNESCO IHP LAC a reconoce e objectivonan di FESTAS pa desaroya programmanan educativo di awa pa alumnonan di scol preparatorio, básico y secundario y a dicidi pa duna tur sostén pa cu esaki. E petición di Prof. Marchena pa UNESCO IHP LAC, ta consisti di amplia e programa educativo di Water Educacion for Teachers (WET) pa alumnonan hoben cu esun di Riesgo Hidrico presenta pa Unversidad di Mexico pa asina bin cu un programa educativo encorporando tur e cyclo di awa a wordo acepta pa UNESCO Montevideo.

E alegría di Team Aruba tabata imenso, ora cu na e clausura di e tayer, UNESCO IHP LAC a notifica cu e Directiva di UNESCO Montevideo a evalua e peticion di Prof. Marchena di dia 20 di October pa un conferencia conhuntamente cu UNESCO pa inaugura su catedra na Universidad di Corsow na 2016 y specialmente e petición pa sosten e petición treci dilanti door di Sra. Maduro. Lo bay wak con pa organisa esaki mas eficiente. Aruba por ta orguyoso di su Departamento di DLVV- Santa Rosa, cu ta keda lucha incansabel pa sostene Agricultura sostenibel na nos isla y cu sigur lo aporta na Aruba su seguridad di cuminda y e visión di Gobierno.

Tambe UNESCO IHP LAC a priminti di haci tur posible pa sostene FESTAS pa logra su objectivo principal pa engrandesa educación ariba tur nivel pa awa sostenibel.

Team Aruba ta orguyoso di por a contribui cu pasión y humildad un biaha mas, por a promove nos isla internationalmente. Despues cu e decisión di UNESCO IHP LAC wordo oficialisa, lo instala un comisión nacional cu tur e departamento y instancianan concerni, pa por logra un tremendo programa pa e conferencia y asina duna bon bini na e delegadonan di UNESCO.

Foto di e taller como tambe e anochi di clausura cu un cena na e Hotel Nacional di Cuba.

